

ZARJA THE DAWN

URADNO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE



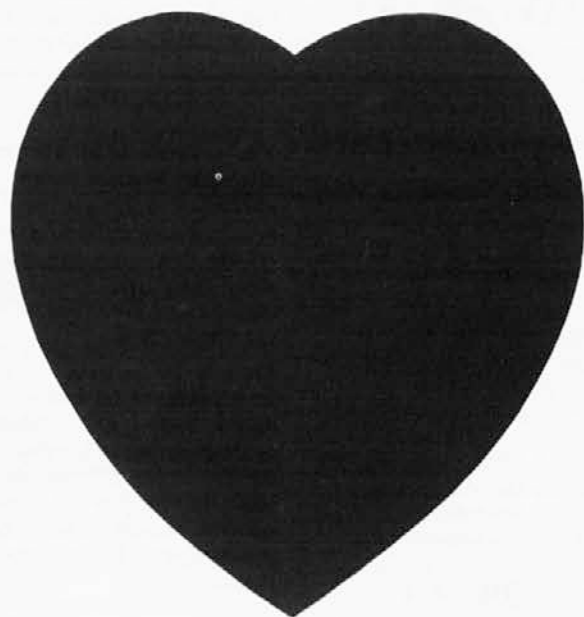
OFFICIAL PUBLICATION
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

NUMBER 1-2

JANUARY-FEBRUARY, 1985

VOLUME 57

I



SWU



ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

Postmaster: Send all changes of address to : ZARJA —
THE DAWN, 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608

NO. 1-2 JAN.-FEB. 1985 VOL. 57

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of
America — Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze.Published monthly except January, June & August —
izhaja vsak mesec razen januar, junij in avgust.Annual Subscription for non-members, \$10.00 —
naročnina \$10.00 letno za ne-članice.Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432
Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL

All communications for the next issue of publication must
be in the hands of the Editor by the first week of the month —
vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah
urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR

Editorial Office, 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608
Telephone (312) 847-6679

The International Institute of Milwaukee County arranged a display of Christmas decorations from various countries of the world. The Triglav Slovenian Dancers and organization prepared the Slovenian tree which we see pictured here as it graced the Governor's Mansion in Madison. All visitors received a pamphlet in which the following description was given of Christmas customs. Our members enjoyed participating in this project. See inside for more. Photo: Bob Dicke

(Slovenian) "VESEL BOŽIČ"

The celebration of Christmas, in Slovenija, began on Christmas Eve just before supper was served. The family walked through the rooms of the home praying the rosary, burning frankincense, and sprinkling holy water. If they lived on farms, they even included the barn and other buildings. Everybody and everything had to be cleaned and sanctified in preparation for the coming of the Christ Child.

Because of a great love for the Christ Child, the arrangement of a nativity set was one of the most important events at Christmas time. This job was entrusted to the children. In the cities, the crib set was placed under the Christmas tree; in the country it was placed on a triangular shelf in the corner of the main room where a crucifix usually stood. Decorated with flowers and illuminated by candles, the nativity set remained out until February 2nd.

**HAPPY BIRTHDAY
FEBRUARY****National Officers:**

- Feb. 15 - Rose C. Maras, Regional President, Hibbing, MN
Feb. 17 - Sylvia Vukodinovich, Nat'l Treasurer, Crete, IL

Presidents:

- Feb. 4 - Ruth Sheck, Br. 1, Sheboygan, WI
Feb. 8 - Frances Zalec, Br. 38, Chisholm, MN
Feb. 22 - Anne Marie Wangler, Br. 24, LaSalle, IL

Secretaries:

- Feb. 1 - Margaret Fischer, Br. 1, Sheboygan, WI
Feb. 2 - Mary Christian, Br. 80, Moon Run, PA
Feb. 5 - Rose Kraemer, Br. 43, Milwaukee, WI
Feb. 15 - Anna Kerkovich, Br. 93, Brooklyn, NY

MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY!**INDEPENDENT
SAVINGS**

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865
920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100
2765 SOM Center Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400
27100 Chardon Rd., Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500



ONE OF WISCONSIN'S FIVE "State" Christmas Trees was the Slovenian tree seen at the left on the inside cover page. Mary Coffelt and her daughter, Helen, members of Br. 17, enjoyed the task very much. For the festive ceremony, they were garbed in colorful Slovenian native costumes.

This photo is by Lynn Howell and was published on the front page of the *MILWAUKEE JOURNAL*. Thanks to Hermine Dicke and Maruška Coffelt for submitting the photos.

It is a sad sight to see a blind man searching his way through traffic with a white cane or guide dog. His eyes never open to see the beauty of nature or the smile on the faces of his loved ones, but even sadder is the sight of spiritually blind people, because here it does not go for a short span of human life, but for all eternity. Such people just don't see the light that God sends them. They are blind, they do not want to see, because they would have to change their way of living.

Light is a great gift! In the morning, especially in summer, the sun illuminates the world; even if there are clouds, some light comes through and a new day begins. As the sun goes down, man uses artificial light. Even for our loved ones who have died, we wish that they would not be in darkness but in light: "May perpetual light shine on them!"

But a man, even if he is walking in daylight, can be in darkness; his innerside is dark, he never opens up to Christ. He is afraid his deeds will be exposed. On the other hand, a person with good will steps in to the light of Christ, so that he or she sees the mistakes, betters his life and in joy continues his journey towards a happy eternity.

On the second of February we celebrate the feast of "Presentation of the Lord", when Mary brought Jesus to the temple. With this day God shows us the Light He prepared for all the nations, that we would not walk in darkness, sin or despair; God sent His Son to illuminate our journey in this life that we do not lose direction toward Eternal Light.

PRESIDENT'S MESSAGE

*Greetings and a Happy,
Healthy and Prosperous
New Year to you all!*

According to our By-Laws, Slovenian Women's Union organized to foster American and Slovenian ideals and to encourage participation in local and national civic affairs. We have been doing just this with our Heritage program and aiding in the Miners' Memorial - now we are asked to help in the renovation of the Statue of Liberty. This is one way we can keep our Slovenian Heritage alive and our children more knowledgeable about their predecessors. **Keeping Heritage Alive** seems to be catching on all over our United States with authors seeking data on the early settlers, colleges and universities with classes studying genealogy. My son had one such experience and I was glad to help because of some knowledge of my family "tree".

I have brought all this up because I feel that we need more of our younger members to help keep our branches alive and active. We need their participation because our older members are tired and want to retire as officers and leaders after many years of service. Some of our branches wish to join another because they are unable to continue. This is sad because they will lose their identity in the process. There are many capable members who might devote a few hours a month to take over. Many of you with children are active in school work, some have jobs

outside your homes and feel they cannot take another responsibility. Whatever the reason - remember, we also had the same problems and survived - in fact enjoyed the work.

Perhaps your children can be of help - they are very resourceful and often full of ideas and energy we need to carry on our traditions. Many nationalities are promoting similar programs and involving young people in the process.

I appeal to your sense of loyalty, to your love of ideals and your interest in genealogy. It is a challenge and I toss the gauntlet to you and you and you. Take up the torch of Heritage and promotion - you will have an inner satisfaction of pride.

A few days after Christmas, we took a 2 hour ride on the Trolley - which travels to the Resort complexes, located in and around Scottsdale, Fifth Avenue and Old Scottsdale, which are picturesque shopping areas. It is hard to believe it is December here, with the flowers in bloom and the grass green.

Many thanks for your holiday greetings and notes of encouragement; I appreciate mail, constructive or otherwise.

I hope you will remember our ailing members with a prayer, a card or visit. Do a kind deed, you will be a better person for it.

Let us remember our beloved deceased members and friends by asking the Lord to keep them with Him throughout eternity.

May God Walk With You!

Mary Muller

20-20 MEMBERSHIP CAMPAIGN

Update

During the past nine months twenty-nine branches contributed to the Campaign. Top ranking branches are:

No. 2, Chicago, IL	26
No. 20, Joliet, IL	23
No. 43, Milwaukee, WI	11
No. 14, Euclid, OH	7
No. 3, Pueblo, CO	6
No. 13, San Francisco, CA	5
No. 47, Garfield Heights, OH	5
No. 50, Cleveland, OH	5
No. 32, Euclid, OH	4

Of the sixty-eight campaign workers, the top workers are:

Agnes Lovati (20)	14
Rose Kraemer (43)	11
Jonita Ruth (20)	8
Frances Simonich (3)	6
Mary Taucher (47)	4
Marion Marolt (17)	3
Angela Mobilia (23)	3
Victoria Bobence (34)	3
Irne Nosse (68)	3

The total of 131 includes 12 Class A including 2 Junior transferees, 65 Class Bs including 22 Junior transferees and 54 Juniors. Also welcomed into our midst were twenty-five Social Members.

A sincere thank you to all the workers and a cordial greeting to all new comers.

Olga Ancel, National Secretary

Our work is cut-out for us!

In the past few months, we have held our important yearly meetings and reading of the by-laws, with the election of new officers and voting in again some of the past officers. Let this month be a beginning of really enforcing these by-laws. Just because a member has an idea, doesn't mean it can be voted on and changed. It must follow the specific rules first, and changed at the yearly meeting if so desired. A very important item also is to listen when the recording secretary and financial secretary read their reports. They put much time in these reports and they are really important because they are the backbone of each specific branch. These reports tell us exactly of our standing, locally and nationally with our National Board. Slovenian Women's Union is an organization that is accredited by the Insurance Department of the State of Illinois. They tell us if the organization is solvent, and they have frequent audits with us. The S.W.U. must conform to their requests because for every insurance policy with our membership, we have enough finances to pay off the policies at death. Our National Officers meet annually to keep a check on all matters. The raise of dues at the 1980 Convention was a recommendation of the Insurance Dept., and our actuarial service, not just an idea of the delegates. It was voted upon as a decision of the Convention which is the governing body of the S.W.U.

When a member pays her dues, a very small amount stays locally and the rest is sent to the Home Office to pay out death benefits and take care of business matters.

Remember, all our officers, locally and nationally work hard and are to be commended on their dedicated work. We should appreciate their efforts and give them a lot of help. We are not all equipped to be officers, and they do us a service by being an officer.

A HAPPY NEW YEAR TO ALL!

ALBINA UEHLEIN
Women's Activities Director

COMBINED BRANCHES MEETING

With the first snow coming down in Cleveland on Thursday Dec. 6th, 1984, twenty-seven members of the Combined Branches gathered at the Hofbrau House for an enjoyable luncheon. Cecelia Wolf brought her sister, Steffie Zorman, as a guest from Harbor, Michigan.

Small gifts were exchanged, and all signed cards to be sent to Albina Uehlein and Mary Bostian, wishing them health and happy holidays.

After luncheon a short meeting was held, State President Ann Tercek, presiding.

It was proposed that all Branches send articles, pictures etc concerning special events to be included in a video show for the S.W.U. Heritage Room. A card from Mary Lou Prhne was read, wishing everyone Happy Holidays.

The Minutes were read by Jo Comenshek; approved and accepted.

A renewal of the Cotillion Ball was proposed and agreed. Dorothy Lamm, President of Branch 32, expressed her willingness to take chairmanship which was welcome news. There are quite a few young members of each branch looking forward to this event.

Treasurer Kay Yuratovec gave her report on finances. Vice President Vera Bajec stated she wished to resign, as she has a very sick husband in need of constant attention. Hermine Strainer was elected to take her place and accepted the office.

It is customary for officers of all branches to attend the Combined Branch meetings, and a plea is hereby made to please come or send other members so they can report what is going on at their own branches. Please come. We need everyone.

The next meeting will take place on Thursday, March 14 at 1:00 at Kovacic Center on St. Clair Avenue.

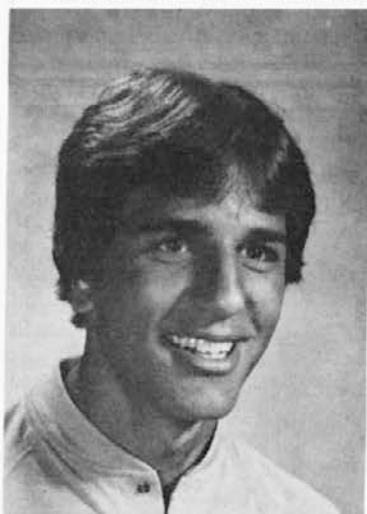
As I write this the holidays are past, however, I wish *one and all* a healthy, happy, successful 1985!

With God's blessing, I remain,

MARIE BECK,
Reporter

YOUTHFUL ACHIEVERS!

*Greetings from your Youth Director
Anna Hodnik*



MARTY URICK

No. 35, Aurora, MN

The city of Aurora and the state of Minnesota are all very proud of our young achiever, Marty Urick. He claimed the Class A boys title in the Minnesota State cross country 5,000 meter race in 16.02 minutes. Emotions played a major role in this race because Marty's dad, Ed, passed away on Sept. 10 of cancer and Marty had dedicated this season to his father. He wanted to run the race for him.

Marty is a senior at Aurora — Hoyt Lakes High School and has participated in basketball, cross country running and track and field. His church, school and community activities include student council, president of senior class, youth representative of the youth group and altar boy at Holy Rosary Catholic Church, Boys State, National Honor Society, Business Explorers Club and Close-up.

Above all, he has fine character and is respected by his classmates. In spite of his busy schedule, he has managed to remain on the A Honor Roll and helped with junior events for the S.W.U. and American Yugoslav clubs.

We congratulate Marty on his achievements and wish him continued success!

ADVERTISEMENTS

are always welcome in ZARJA. Send for advertising rate information to the Editor's Office, 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608. The Publisher's Fund monies are used to help defray expenses such as photos, art-work, supplies and as a supplementary subsidy for the printing costs.

AL PLANTAN'S

**GENUINE OLD-FASHIONED SLOVENIAN
KLOBASE!**

We ship anywhere!

5 lbs. - \$14 plus \$3 Parcel Post

10 lbs. - \$26 plus \$4 Parcel Post

Order Now.. P.O. Box 304, DePue, Ill. 61322

Phone (815) 447-2538

Happy New Year !!!

That greeting has a familiar ring to it and it holds a bright promise of a new beginning and a chance to start all over again. In spite of all the failures and disillusionments of the past year, there is a chance to start all over again in the hope things will be better this year. I certainly am glad that God grants me the opportunity to live and try again.

To start off making things right again, I would like to thank all of you for your support and encouragement this past year. I really feel that you are trying to help me in my work as youth director. I read the articles in ZARJA and see the many ways that our youth are being encouraged to participate. I understand how difficult it is for all of us to get something started for our youth because we have to compete with all the other activities they are involved in and there just isn't enough time in the day to cover all bases. But the important thing is to show that we do care and are interested in what happens to your young members. It is important to communicate with them in some way. It may not mean much to them now but later on they will remember and realize just what you were trying to do for them. Even if physically we can't involve them, we can remember them in our prayers and ask God to watch over them and guide them in the right paths. With the world as it is today, they can use all the prayers they can get. Maybe in our meetings we could have special prayers for our junior members. I think they need them more than do the deceased members of our branches.

Now is the time for our secretaries to look over their membership lists for junior members who would be eligible for the S.W.U. scholarships. Let them know it is available and tell them where they can write for application blanks. Everyone who applies and fills out the necessary forms will get \$50.00 just for trying. You can't bear that. Make this the first order of business at your February meeting. The competition is getting tougher so it is important that you list all your activities in the branch, church, community. Remember that to belong to an organization it is important to give something of yourself and not just belong to get something materially from it.

I would like to encourage junior members to contribute something for the junior page in ZARJA. That is one way any junior member can get involved.

Listed below are special yearly events you can write about. Clip and save.

Easter — Slovenian customs and traditions used in our home. Deadline Feb. 28.

Mother's Day — tribute to your Mom; deadline March 31st.

Grandparents, teachers, uncles aunts — deadline July 31st.

Thanksgiving — expressing thanks for anything; deadline Sept. 30th.

Christmas — Slovene traditions and family customs practiced in our home; deadline Oct. 31st.

Anytime during the year we would welcome articles on "A Bit About Me" or "Young Achievers". Send them to the Editor — Zarja — The Dawn 2032 W. Cermak Rd., Chicago, Ill. 60608 or to me, Anna L. Hodnik, 706 Summit St., Aurora, Mn. 55705. Remember to include your name, address, and Branch number. You will receive a check for your contributions.

Have a good year!

THE IMMIGRANT

AGNES OF BUČKA

The beautiful Dolenjsko region of Slovenia was my birthplace; the date of October 18, 1903. My sister, Mary, and I were the only children born in Slovenia of seven boys and three girls. We lived with our parents, Louis and Agnes Komlanc, on the farm they owned in the village in Bučka, about 17 km south of the Croatian border. The simple farm house, which we called "home," consisted of one room with a dirt floor. My father took care of our farm, and mother worked at another farm for a small salary.

Starting in 1890, an agent from the Malleable Steel and Castings Company of Ohio and Indiana made a trip to Europe once a year to persuade men to leave Europe and come to America to work in the foundry. The agent, George Lambert, a Slovene from Besnica (east of Ljubljana), worked for Malleable and crossed the Atlantic seven times after 1895 recruiting Slovenes to work in the Haughville foundry in Indiana.

Many of the Slovenes signed a contract which provided free passage to America in return for employment for a certain period of time. (Lambert's success could be estimated by the large number of married and unmarried men rooming in overcrowded boarding houses in America.) Father, who was an iron molder by trade, was promised a job making castings for farm implements and machinery, and with the hope of making a better living, he signed a contract and left Slovenia, alone, in 1906. A year later, Congress outlawed the recruitment of foreigners for work in America.

While father established himself in America, my mother, Mary, and I continued to live on our farm amid the sparkling blue lakes and lush green mountains. It was beautiful! Such a simple, peaceful, and quiet type of life, but with a good deal of walking. We walked one and a half miles to church, and every other day I walked to my godmother's house a half mile from home to get fresh milk; I was only about six or seven years old at the time. One day, I remember seeing a big snake surrounded by bricks. It nearly scared me to death, but then I discovered that it was dead. On Saturday, we all walked to my godmother's home, and had a very enjoyable afternoon listening to the accordion player and singing Slovenian melodies. When father was still with us, he would sometimes play his harmonica. We were so proud of him.

Mother continued to work on our farm and I worked along with her even tho I was only six or seven years old. One day as my mother, my sister Mary, and I were hurriedly walking to the fields to gather hay, gray clouds began to form and the wind blew severely. Soon we heard loud claps of thunder and saw lightning that nearly touched the ground. Mary and I were frightened, but were soon calmed by the suggestion of mother to "Stand in the barn, and hold some green 'bukove veje' (beech limbs) so the lightning will not strike you and your little sister."



This photo shows Agnes Androjna as a child posing with her parents Mr. and Mrs. John Komlanc. Agnes is the tallest of the three children, then Mary and Louis. The approximate year this photo was taken is probably 1914.

We came to America in 1906. My father, who had promised to send for us after he had earned enough money for our passage, lived in Haughville, Indiana, a village inhabited mostly by Slovenes, Bulgarians, and Hungarians. Haughville was located about three and one-half miles from downtown Indianapolis, and west of the White River, the up and coming industrial district of that time. Several east-west railroad lines and the newly built belt railroad allowed for accessibility of raw materials, markets, and fuel sources; therefore, it was an appropriate area for Benjamin F. Haugh to move his iron foundry in 1880. This industrial area became known as "Haughville" in 1883. The first town of 70 inhabitants grew to 2500 by 1897 and was then annexed to Indianapolis.

Father boarded at the home of Mrs. Kovach until we joined him five years later. Mother, my sister Mary, and I arrived at Ellis Island on the Fourth of July, 1910. We remained on the Island, sleeping on the cement walks for one week because we didn't have the \$25.00 per person required to be allowed entrance to the United States. After receiving our telegram, father forwarded more money to us so we could continue on to Indiana. We finally arrived at our destination on July 10, 1910.

Arriving in Indianapolis was like a reunion because we were not only reunited with our father, but because we met many Slovene friends who had lived near us in Europe. It was such a happy time; we were so happy to come to America. I was seven years old at the time, and my sister was five years old. Father had left for America

when Mary was just a little baby -- she had been born on January 26, 1905. I was just a tiny tot of two and hardly remembered my father. He seemed so glad to see us.

We lived in a large self-contained Slovenian community here in America, the largest immigrant group in Indianapolis at the turn of the century. I began attending Holy Trinity School soon after arriving, and continued for five years. At that time it was not important for a child to receive a great amount of education in Slovenia, and the same theory seemed to be repeated here in the U.S. There were twenty children in my class at Holy Trinity, and I walked to school because we lived only two blocks away. In 1915, my parents rented a home on Walnut Street, and three years later they purchased a house on the same street next to a former Slovenian neighbor, Carl Brodnik.

At the age of 13, my father was laid off from work, so I was allowed to leave school and get a job. My salary helped provide some financial assistance until father began working at the American Foundry and Link-Belt. He worked five and one-half days a week.

Fraternal life was active in Holy Trinity Parish and centered around Holy Trinity Catholic Church, founded in 1906, and located at Holmes and Calvelage (later, St. Clair). Reverend J. Laurich was the first pastor. Up until the founding of a Slovene parish, most of the immigrants attended St. Anthony's parish and then, St. Bridget's. In fact, two fraternal lodges, St. Aloysius Lodge and St. Joseph Lodge, donated money for the Sts. Cyril and Methodius window in St. Anthony's Church in 1904.

There was also an active social life with a singing society called, "Planinski Raj," a Tamburitza club, and a brass band, "Zvon." My father was an early officer of KSKJ St. Joseph's Lodge No. 45, and so all of us children were members. He would also ring the bells at church, with a clapper, until his death, June 17, 1903. Afterwards, my son, John, would continue to ring the bells for feasts, and Mr. Stanich, another parishioner, would ring them for Masses and the daily Angelus. Remembrances of those early days were of very happy times. Perhaps our adjustment in America was easier because we were young and grew up within a Slovene community.

On November 26, 1921, at the age of sixteen, I married Louis Androjna, who roomed at our home.

Louis was an immigrant from Gornja Radulj in the Dolenjsko region -- the same area from where I came. He came to America ten years after I did, on the Feast of

St. Nicholas, December 6, 1920. Soon after he arrived in America, and after a short courtship, we were married. Louis was 27 when we were married, we lived for two years with a neighbor, Mr. and Mrs. Dragan. Our life was beautiful but marred by the fact that two children were still-births. But the Lord finally blessed us with other children. Two sons, Louis, Jr. and Frank, also a daughter, Agnes, are still living. Six of our children have died: John, Anne, Charles, Willie, Adolph, and Joe. But all of the children have blessed us with 39 talented grandchildren. Louis had 14 children; Frank five; John 1, Anne 2; Charles 7; Willie 5; Adolph 3; and Joe 2.

Work in Indianapolis was slacking, so Louis and I sold all our furniture and moved to Cleveland where he worked at sand-blasting for eleven months. When my husband began to ail, we left Cleveland and moved back to Indiana and lived with my parents. This wasn't unusual because immigrants moved all over the country. If they couldn't find work in one city, they moved on to another locale. At times, families combined their living quarters to make ends meet. There was no welfare; we had to make a living on our own.

Louis never regained his strength completely, and after two years at Sunnyside Sanatorium where he suffered with emphysema, he died at the age of 75. It was the day after Christmas, December 26, 1969, at 1:30 p.m. My sister, Mary, was also widowed on the same day. Her husband died five hours later at 6:30 in the evening. Such sorrow! We both mourned the loss of our husbands and neither could comfort the other as sisters do upon the loss of a loved one.

In June of 1971, my sister, Mary, and I returned to Slovenia for a three-month visit. I enjoyed it there very much because of the beauty of the countryside, flowers, farms, and buildings. Upon returning to America, even though I loved visiting my birthplace, I realized that America still had my heart and is my deepest love.

Now, I reside with my widowed daughter, Agnes Brown, and still find enjoyment tending the garden and flowers.

The End

NOTE: Many thanks to Josephine Turk, Secretary of Branch No. 5, in Indianapolis, who sent supplementary information for this story. Mrs. Androjna had written some of it by herself many years ago; the remainder was contributed by Mrs. Odorizzi.



This photo of Agnes and Louis Androjna was taken on Jan. 15, 1961.



Agnes Androjna poses with a relative Marija Peperko at Bučka on June 30, 1971.

ACTIVITIES

NO. 1, SHEBOYGAN, WI

A Happy New Year to everyone. May you enjoy happiness, peace and prosperity through the coming year. In November we participated at the Founders Mass and with a breakfast meeting.

We thank you Dorothy Behnke for taking care of the breakfast, which we enjoyed.

We have lost a long time member in death - Julia Fortuna. Our heartfelt sympathy to her family. May God grant her soul Eternal Rest!

Condolences to our president Ruth Sheck on the loss of her sister-in-law Reynale Panko. May she Rest in Peace!

Our prayers to all the sick and convalescing members.

January Report

The annual meeting on Dec. 18th was proceeded by a Mass celebrated by our Spiritual Advisor, Rev. Richard Fale for the living and deceased members.

Following the Mass we had a potluck with many gourmet dishes.

President Ruth Sheck opened the meeting with a prayer for the 58th anniversary of the organization and included prayers for Marion Marolt, a National Auditor, who was hospitalized recently. A "Tribute" for Julia Fortuna, deceased, was read.

Financial report was given by the secretary.

A donation was made for the Christmas altar flowers.

It was voted to hold a bake sale February 10th in the Church Hall. Dorothy Behnke accepted the Chairmanship. Also, the members approved a card party to be held in September. All agreed that the December annual meeting should be a repeat of this event with a potluck supper.

Mother of the Year selected is: Hermine Dicke of Madison, a member of our branch and national officer of SWU. Our congratulations!

The president presented a monetary gift to Dorothy Behnke as an ardent worker for our branch.

Also appreciation was given to Mary Udovich who so ably carries out her duty as Sunshine Chairman in

remembering our sick members throughout the year.

Our thanks to Janet Maurin for publishing our meeting dates in the Church bulletin.

All officers were re-elected and Rev. Fale initiated the officers and extended his good wishes. The meeting was adjourned.

Congratulations to treasurer, Dorothy Brezonik, who retired after many years as a nurse at St. Nicholas Hospital.

A social was held and Janet Maurin, on her accordian, led us in a sing-a-long of several Slovenian songs including Silent Night.

Door prizes brought by members were distributed. The president thanked the members for their attendance and extended a Blessed and Happy Christmas to all.

Our deep sympathy to Josephine Szechtsche and family upon loss of her husband.

With best wishes and good health.
MARGARET FISCHER,
Reporter

NO. 2, CHICAGO, IL

Happy New Year! And welcome back! Now that the holidays are over we'll resume our meetings and plan for the future events.

Our children's Christmas party was well-attended by children and adults. The hall was decorated beautifully by Ray Nusko and his helpers; Jean and Michael, co-chairmen and all the committee did a fine job. Santa and Waldo - the Clown, were welcomed by the boys and girls who eagerly awaited the distribution of gifts. Refreshments were served and all had a great time.

On Dec. 13th, our Anniversary Mass was a special celebration with the blessing of our new SWU Banner. Our donor, Irene Carter, was honored as its Godmother at the blessing. A special "Thank You", Irene, from all of us. A party followed in the church hall. The food was catered by our "special chef" and his helpers and enjoyed by all. Santa and Waldo distributed the gifts to the members. A skit was presented by Michael and the committee entitled "Christmas Around the World." Fortune cookies were passed to all. Ann Sarn,

chairperson, and her committee did a very fine job. The favors were made by Lottie Skinkis and the committee. Thanks to all who brought baked goods and prizes. There were 170 people - members and guests.

We are saddened by the death of our sister, Pauline Ozbolt. Let us remember her in our prayers along with all departed members.

Mass for the sick and ailing will be on Feb. 14th at 7 a.m. On the sick list we have Mary Reich who had surgery.

Our Br. 2 goal for 1984 was 50 new members and by the end of December we achieved that goal. Welcome, new members!

January 1985 is dues time again and we hope by now you have all done so. Send to Dolores Puhek, Secretary, 2041 W. 22nd Place, Chicago, IL 60608.

News: Irene Carter became a great grandmother for the 12th time - a baby boy.

February is Valentine month. March is St. Joseph and St. Patrick's feast day. Guests are welcome to our St. Joseph Table celebration.

See you at the meeting. May the New Year be a healthy one for all and may God's love keep us safe on these slippery and icy days.

ANN SCIESZKA

NO. 3, PUEBLO, CO

Our December meeting and Christmas Party was held December 6. The weather was beautiful so we had a very good turnout and the covered dish dinner was enjoyed by all. There were many door prizes which made the lucky winners happy.

Frances Skull will remain President and Frances Simonich our Secretary-Treas. for 1985. Josephine Reems resigned as Recording Secretary due to ill health. Anne Spelich will take her place and will also be our Vice-President.

We commend our officers for the fine job they have done and are sorry we are losing Josephine Reems who has done a superb job. We are fortunate to get Anne to take her place.

We recently lost a member, Frances Mishmash. We all wish to express our condolences to her family.

Our next meeting will be Feb. 7, 1985 at 1:00 p.m. at St. Mary's Hall.

Plan to attend weather permitting.
Happy New Year to all!
Respectfully submitted,
PAULINE PAUCHICK,
Reporter

NO. 6, BARBERTON, OH

Dec. 2nd was our meeting day. We will be breaking up Br. 6 if we cannot get a new president and secretary. We had 4 nice ladies from Br. 50 in Cleveland come to see us. They wanted to help by giving us some ideas and we enjoyed their company. Refreshments were served. They were very nice and also brought some goodies.

We wish to thank Julia Knause for all her donations the years I've been secretary. She is a good and kind lady.

I wish we could save our branch. I will take dues and hope some younger members will take over the duties. Please help us keep our lodge together in Barberton. Thank You.

MITZI

NO. 10, CLEVELAND, OH

November Report

The meeting was called to order by the president on Nov. 7th at 1 p.m. due to the Thanksgiving Holiday. After Minutes and reports were read and discussed, we made Christmas party plans. We send greetings to our Oct. birthdays: Anna Markovich, Sylvia Jansa. The 44th Wedding anniversary of Steve and Ann Stefancic was observed. The Sophie Magayna Scholarship Fund is still in progress. Donations will be gladly accepted.

Elections of officers for 1985 were held: President, Jean Planinsek, Vice-Pres., Frances Zagar, Sec.-Treas., Rosemary Susel, Rec. Sec., Ann Stefancic, Auditor, Marie Gombach. Sunshine Chairmen are Faye Morro and Joyce LeNassi. Photographer is Mary Cimperman. Scholarship Fund chairman is Caroline Stefancic.

Please check your policies for any changes as beneficiaries. Dues are now being collected by the secretary for 1985. Her address is 9965 Knollwood Dr., Mentor, OH 44060.

December Report

The Christmas party was held on Dec. 5th at Fanny's Restaurant for lunch. 28 members and guests were present. After our meal, gifts were exchanged. Again, I wish to thank Faye Morro and Joyce LeNassi for

the lovely gifts which they present to each officer every year. God bless you both. At this time our president, Jean Planinsek, announced our Mother and Daughter of the coming year, Anna Tomsic and Mary Pologar. Congratulations to both of you from all our members.

Happy birthday greetings for December to Mary Princ and any others were not present at the party.

Following is a report from our Sunshine Chairmen, Faye and Joyce:

"We visit our members who cannot attend our meetings. Our first visit was to Frances Braddock. She was taken to the hospital for x-rays and tests. She is very fortunate to have a devoted daughter who has been caring for her for many years. Our next visit was with Mary Hraster. She is 99 years old and such a dear. She also has a daughter who lives with her. Our next stop was at the Slovenian Home for the Aged on Neff Rd. We visited with Mary Komidar, Frances Raishel, Josephine Sustarsic and Olga Tonni. Each time we visit these ladies they are so happy to see us. We also made our first visit with Mary Benevol. We found out that we knew her daughter, Jean, and son-in-law, Eugene. Ladies, if you can, please spare the time to visit our sister members. It is such a gratifying experience to be with them and talk to them. They appreciate everything. We shall continue to visit our members in the future."

Thank you both for all the members for your good work. God bless you both. Happy New Year.

ANN STEFANCIC

NO. 12, MILWAUKEE, WI

What a beautiful day! Sept. 16th we started for Willard and the State Convention - we got an early start at 5 a.m. Forty-six bright-eyed, happy people were on the bus! We had 2 guests from Br. 43, Mary Music and Marie Wiher and six husbands playing cards.

After an hour on the road we were served doughnuts, courtesy of Mrs. Potisk and a jug of coffee was brought by our faithful contributors.

We reached Willard and they warmly greeted us in Slovenian costumes. We had more coffee and snacks, then the meeting opened with Willard's president welcoming us and our State President, Stavia Dobersek, presiding. Afterward, we attended Mass and returned to the hall for a banquet dinner.

The food was terrific and plenty of it. Many prizes were given to those

present. Thank you, Willard! You are great!

Homeward bound, we played "B", had door prizes and oodles of cookies by Dolores Kodrick. Dolores also acquired a large flag through the Singer Barner Post No. 3 Amvets and we sent it to Willard, courtesy of Br. 12.

We had our Christmas Party Nov. 15th at Kuglitsch's.

A cheery get-well wish to all sick and shut-ins.

MARY KIEL

NO. 13, SAN FRANCISCO, CA

Weather in San Francisco is cold this year, more than in years before. Pacific Ocean is so clear, a green and gray color.

The Christmas party was well-attended. We all enjoyed the party and gift exchange. We are also happy that we are getting three new members which we need to keep our Br. 13 going. In Jan. and Feb. we will have noon lunches preceding the meetings. Please attend these meetings so we can look forward to doing things together more this year. Bring your own sandwiches.

Our Mother-of-the-Year will be Ann Nanut. Ann with her husband, Joe, is currently in Australia vacationing. We hope they have a happy time. Joe made numerous dinners at the Slovenian home. He is an excellent cook.

Neza Kamnik lost her son. We are all very sorry, Neza. She is 84 years old but her spirit is young. Count your blessings, Neza as you have Frances to take care of you and God will provide.

To the new officers for 1985, our congratulations: President, Josephine Aiuto, Vice-President, Anna Fabian, Financial Secretary, Moreen Spencer, Recording Secretary, Beverly Jackson, Treasurer, Michele Twers, Auditors Virginia Sustarsich and Rose Bianco, Reporter, Poldica Podgornik.

January Report

Branch No. 13 in San Francisco will have Pot Luck Dinner on 1st Thursday March 7 at 6 p.m. If you wish to come please call President Josephine Aiuto at 863-8632. Reservations are needed so she knows how much food to prepare. For members the cost is \$5.00, others \$6.00. Come and enjoy the hospitality of our friendly ladies.

New members are: Mary Boccitich and Eve Turcina. Welcome to our organization!

Mary Markovich was sick in the

hospital. We hope she is improving. Mayme Springer is in a convalescent home and Mary Springer, too, is in rest home. Likewise Olga Kastelic. We wish them all health and good environment in their new homes. Olga Kastelic was a good and efficient worker in our community. We warmly remember her. Loss of her husband, Anthony, greatly added to her sickness. All is not lost yet, Olga, just trust in God. We still think of you and love you as before.

Mary Petkovich has died. We express our deep sympathy to the family. Beverly Jackson's husband is ill. We wish this dedicated wonderful woman and her husband good health and all the best in the world.

Beautiful holidays are over. Caring for each other with presents and cards makes a good feeling in your hearts and gives you a new lease on life.

Verse by Sister M. Cecilia

*If upon the wings of sorrow,
hearts find God, and love and peace*

*If our pain can draw us closer to a
joy that will not cease*

Let us bow our hearts to sorrow

Let us reach our arms to pain

*So God's tenderness will stay us
through life's wild, wierd hurriane.*

Let us thank God for all that He has given us, even the pain in our hearts!

POLDICA PODGORNIK

NO. 14, EUCLID, OH

Hope you've all recovered from the hectic holidays and are settling in to enjoy these remaining wintery months. It's that time when we can begin to plan our summer gardens!

Our Christmas Party-Meeting and Elections was once again a very lovely evening. Mary Dolsak prepared a melt-in-the-mouth meat loaf dinner ending up with delicious raisin potica. Fran Erzen and Rose Rodgers were in the hall bright and early to help Mary. One of our young members, Laurie Minnick, was busily running all over to lend a hand serving dinner. Many thanks to all who helped with cooking and serving.

The last few years we've collected monies for the Mary Mavec Home and the Holy Family Cancer Home instead of exchanging gifts. Mary Strazisar (Arrowhead) worked many hours to bring in her mouth-watering homemade noodles which were then sold to benefit our branch. Thanks to Mary and all of our ladies who donated door prizes and gifts. Heene Collins presented everyone with a

beautiful remembrance of a Madonna from her trip to Lourdes. God bless you all!

As always, it was a delight to see our members whom we haven't seen in a while. Also attending were 3 new members who also helped serve dinner: Mia Kralj, Mimi Stefancic and Melina Jarc. We hope to see you at our future meetings.

Our secretary, Donna Tome, read greetings from our out-of-town members. We received a newsy note from Mary Sadar of Columbus who also sent greetings from her mother, Mary Mandrich.

Veteran traveler, Heene Collins and her husband Jay, left for a 3-week exciting tour of South Africa. Can't imagine where they haven't been, but I'm sure their next trip will be to another exotic country.

Pres. Agnes Tome made an emergency trip to Slovenia with her 3 sons to visit her ailing mother. We all know how precious our dear mothers are and we pray for her mother's speedy recovery.

The title of Mother of the Year was bestowed unanimously on Jennie Fitzthum. Congratulations to you, Jennie, on this well deserved honor. Jennie has always been a faithful and regular contributing member.

Elections were held following our regular meeting. Agnes Tome informed us that due to a busy schedule taking care of her family, she must step down from the office of President. The following slate of officers was then unanimously elected: Martha Koren, president; Mary Strazisar (Arrowhead), Vice-Pres.; Donna Tome, Sect./Treas.; Addie Humphrey, Rec. Sect.; Auditors are Vera Bajec, Frances Plut and Antoinette Zabukovic. Sunshine Committee are Rose Rodgers, Frances Erzen, and Heene Collins. Kitchen Committee consists of Vera Draksic and Mia Kralj. Sergeant-at-Arms is Marilyn Fitzthum. Reporter is Alice Kuhar. Spiritual advisor is the Rev. Francis Paik of St. Christine's Church. Congratulations to all of our officers and our appreciation to outgoing Pres. Agnes Tome for all her hard work in our behalf.

Mary Koren thanked everyone for voting their confidence in her. Mary Strazisar had hoped to step down from the office of Vice Pres. after 30 years as an officer, but was talked into staying on another year when Pepca Kastigar will assume that office.

It has become a tradition for our Christmas Parties to end the evening with a sing-a-long of carols in Slovenian and English evoking

Don't walk in front of me—

I may not follow.

Don't walk behind me—

I may not lead.

Walk beside me—

And, just be my friend.

Submitted by MARY PLOSZAJ

memories past and present.

Don't forget ladies, if you haven't paid your dues for this year, and if you owe any past monies, be sure to contact Secy. Donna Tome to settle up your accounts.

Wishing everyone of you a Happy St. Valentine's Day filled with love and flowers!

ALICE KUHAR

NO. 16, CHICAGO, IL

Our meeting Nov. 8, was fun for all. Joanne James set up a Penny Social (with many beautiful prizes) to make money for our children's Christmas Party. We enjoyed her young son's childish quips and gift deliveries to the winners.

Welcome to a new member, Carolyn (Polly)Zuzich. Get-well wishes were sent to Mrs. Cacija and birthday greetings on her 96th were sent to Katie Triller. A thank you note for the Mass and get-well wishes from Mary Brebrick was read. We since have learned she is living with her daughter. Mary Stone is in Ingalls Memorial Hospital.

It was suggested we bring non-perishable food in lieu of grab bag gifts to our Christmas party. We had delightful fun time eating and old-fashioned caroling with 65 in attendance. All received a prize, too!

Phyllis Perko was winner of the door prize at our meeting. All officers were unanimously re-elected.

Those celebrating birthdays were Cathy Cerny and Tina Martin. We enjoyed their goodies with our coffee.

Romaine O'Brien is in "Whose Who In American Nursing - 1st Edition." The 20th District of Illinois Nurses Ass'n named her Nurse of the Month in December. Congratulations!

Our "B" Party will be held on March 31st, at 2:00 p.m. Please bring your prizes to the February meeting on the 14th.

We want to extend our deepest sympathies to the family of our member Dorothy Ann (Badornac) Plibanski.

Get well wishes to all the members that have been ill with colds and flu during these past months. See you at the meeting.

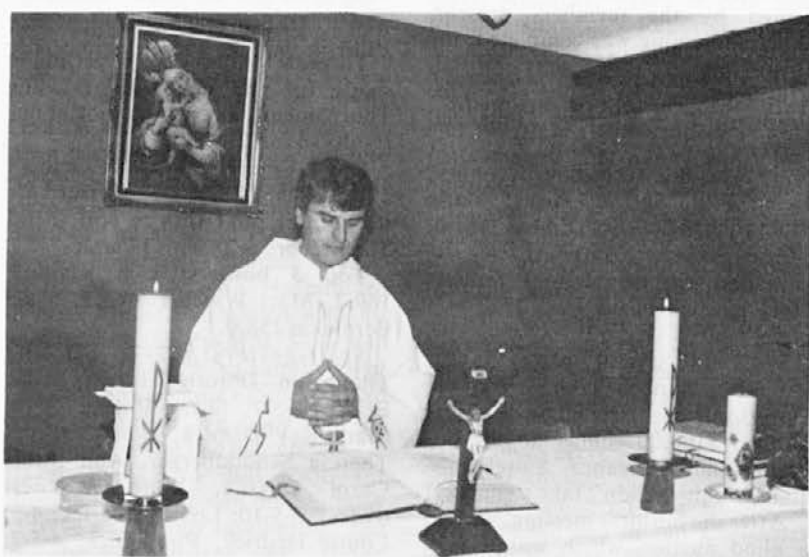
God be with you all.

FRAN B. ZUPANCIC

ZARJA—THE DAWN

Recently, Tony and I decided to visit Toronto, Canada on a quick two day trip. Little did we know what good things were in store for us. We left in a hurry on a beautiful Monday morning. As navigator, I read the map and noticed that we would be passing on the outskirts of Hamilton, Ontario and an idea came to mind -- didn't we receive some literature from a priest in Hamilton several years ago? Yes, but I couldn't remember his name, or the name of his church. We arrived in Hamilton about 3:30 p.m. and began searching for a motel and a place to eat. As we drove around, the Good Lord must have directed us right by "the Slovenian church". Doubling back we parked behind the parish house. Tony went in first to "break the ice", but there was no ice to break! Rev. Charles Ceglar received us graciously and as we talked his sister who was visiting till the end of the year, from Stična, Ivančna Gorica, served us coffee and cookies. A tour of the premises was in order and Father Ceglar showed us the beautiful church, hall and all the necessary facilities that comprises a complete, well-planned establishment. Humble pride was evident as we went from one area to another. Father Ceglar invited us to share dinner with his 'family'. Father Francis Slobodnik, assistant priest and teacher of Slovenian Studies at the parish school came in for dinner, as did Father Ludvik Ceglar, brother of Rev. Charles Ceglar. He is visiting from Sao Paulo, Brazil. The dinner was adequate and the conversation very special, varied and enlightening both in English and Slovenian. Tony and I were really at a loss for Slovenian words, at times, to explain some of our ideas so they would not be misunderstood. Father Franc invited us to spend the night at the parish house. This was an unexpected thrill for us and we accepted happily.

That evening, after a Slovenian mass at 8:00 p.m. Father Ceglar invited all the parish members to a talk on Fatima. About 45 people responded to this invitation. As Father Ceglar, from Brazil, spoke in quiet tones, one could feel his deep reverence and religious commitment. Slovenian books on Fatima had been passed around and we followed in the book as Father Ludvik spoke. We met many interesting people and after the refreshments were served went to the library where we assisted in cataloging Slovenian books and magazines for their slowly expanding



Father Franc Slobodnik offered mass for the Jagodniks in the chapel of St. Gregory the Great church in Hamilton, Canada. Fr. Slobodnik is assistant priest and professor of Slovenian studies there.

Slovenian library. I promised to solicit some material for the library. Father Ceglar would appreciate any old Slovenian literature especially those of a religious nature.

I haven't mentioned the name of the church which is gradually becoming more well-known by the Slovenian people here in the States. St. Gregory the Great Slovenian Church also operates a school for adults as well as children. Father Ceglar is very proud of his community of Slovenes. He keeps his parish members involved in many varied activities directed at all age levels.

The next morning Father Slobodnik offered Mass for Tony and I in the Chapel adjacent to the church. We tried, sometimes helplessly, to follow the Mass in Slovenian and Father Franc

thoughtfully said some of the mass in English. This was a big thrill to share in praising the Lord in our native language even though our understanding of it is limited. Thank you, Father Slobodnik, for a memory never to be forgotten.

After breakfast we said our goodbyes to all these new-found friends and continued on our way to Toronto. We had lunch in the C.N. Tower and visited Casa Loma Castle for two hours, then on to Eaton Centre where we marveled at the fabulous shopping mall. We enjoyed our stay in Toronto but nothing to compare to our 'one on one' visit in Hamilton with the gracious friends we had made.

Needless to say, we will make another trip as soon as time and circumstances will permit.

Respectfully,

Irene Jagodnik

NO. 20, JOLIET, IL

Happy New Year! I wrote 1985 for the first time while preparing this article and it proved to me that no matter how good or bad your year has been another one is coming for us to try again. 1985 could be the year we get to the things we're going to do "someday."

Our meeting was held at the Home Office, and of all reports given, the most impressive was the one on the

profit from the Ljubljana Oktet Concert. The proceeds sent to the Statue of Liberty Restoration Fund amounted to \$3,061.62. Isn't that a fantastic return for any project? The Lady will get to have her hair done for her birthday in 1986, with a little help from us, Branch 20. We realized a good profit from our Grape Festival dance also, over \$600.00, which will be used to defray expenses, dues for our "over 80" members. Many dedicated people were behind both projects.

Bowling News

To show you how we're getting in shape for the upcoming Bowling Tournament, take a good look at our results so far...

Our 1st place team, since October 29th has been Merichka's Restaurant, and they're still there! Their record is 28 wins 17 losses.

Top 3 bowlers: Gen Klainsek 169.7, Marj Wajchert 163.3, Vicki Bernickas 158.0.

Split-getters: 2-7: Donna Thompson, Dorothy Horvat, Millie Briski. 2-5-7: Shery Phelan. 3-10: Mary Kay Demick, Barb Yattoni, Theresa Schmidberger, Ann Kobe, Carol Doszak, Marj Wajchert (twice). 3-5-10: Louise Hedrick, 4-5: Louise Hedrick, Polly Bick, 4-5-7: Mary Cleveland. 4-7-10: Ann Kobe, 5-7: Carol Doszak, 5-6: Shery Phelan. 5-10: Dorothy Horvat, Millie Briski. 6-7: Ann Kobe, and 9-10: Agnes Lovati.

We are all looking forward to seeing as many teams as possible at the SWU Bowling Tournament March 23-24, 1985 to be held at Rivals Bowl, 1425 N. Broadway, Joliet, IL. We'll have food for your hunger pangs and there'll be drinks to quench your thirst from bowling all of those 300's!

So, please get your teams together right away. We don't want anyone to miss out on all the fun. Branch 20 members .. if you want to participate by bowling or offering your assistance in any way don't hesitate to call me at my home, 727-3475.

Happy Valentine's Day!

JUDY KOZOL, Secretary

We extend sympathy to several of our members this month. To Zora Vrancur on the death of her sister Mary Zagar, to Dolores Zbacnik on the death of her mother, Agnes Haggerty; to Josephine Muster on the death of her daughter, Joan Hoobler. Josephine is a long standing member and has served as an National officer; to Edith Rosenquist on the death of Ozzie, her husband, and to Mary Bozich on the death of her brother, Peter Skroko.

Get well wishes go to Mary Vertin who had been hospitalized lately.

Congratulations to Marge and Tony Grayhack on Tony's retirement. Here's to the best fishing ever!

We will be losing one of our members to another state; Sophia

Dirker and her husband Paul will be settling down in Arkansas before long. Happy days!

On December 16th, we had our Christmas Brunch at the Holiday Inn. Sixty-one members and guests attended and enjoyed the wonderful food and fun. Each of the ladies received a felt Santa refrigerator magnet and the men a miniature bottle of spirits. Santa arrived and distributed the gifts to all the good "boys and girls!!" Door prizes were won by "Sis" Planker, Marge Franze, "Fly" Rachor, Frank Rogel, Jim Ostrem, Mary Marvic, John Mahan, Jennie Rogel, Charles Franze, Al Lovati, Alex Plut, "Sharky" Skul, Joe Ambrozich, Olga Ancel and Bill Govednik. Santa had as much fun as the recipients, may be more! Each place setting was decorated with a reindeer made from a candy cane, pipe cleaners and a pair of eyes!!! All the handiwork was done by Gen Klainsek, Agnes Lovati, Theresa Schmidberger and Jenny Lou Skul. They also made the ladies' gifts. The setting for the Brunch was very inviting; we sat at tables for 10, Christmas candles centered each table covered with white cloths and the food beautifully displayed -- it was hard to have to make a choice of all that was presented. Of course a champagne toast was part of the festivities. We'll be looking forward to next time.

Recently the 2nd grade class from St. Joseph's Catholic School was given the opportunity to tour the Heritage Room. The teacher, along with 36 children under the guidance of Marie Malnarick, were shown "the way it was". The children were fascinated by what they saw and the story behind some of the articles. Great idea, Marie.

Meeting for February, 1985 takes place on the 17th, at the Park Hall at 1 p.m. Hope to see you there.

The future is safe in God's keeping, we can live but one day at a time.

HELEN PLUT

NO. 21, WEST PARK, OH

New Year greetings to all!

Our yearly meeting and luncheon was held on November 14th. We had a fairly good turn out; it could have been better. Luncheon was prepared by the ladies and many members and guests brought home made pastry. We enjoyed receiving the prizes. The branch furnished the liquid refreshments and food. After the conclusion of luncheon, a business meeting took place. All present officers will hold their offices for

Election of officers took place. The slate presented by the Nominating Committee was accepted by the members present. When the voting was completed, the following offices were filled. President Mildred Pucel; Vice President Gen Klainsek, Financial Secretary: Agnes Lovati, Treasurer Mary Marolt, Recording Secretary: Helen Plut, Sgt. at Arms: Marie Malnarick, Auditors: Emma Nosse, Marie Schiedt, Mary Anzelc. Installation was held at our January 20th, meeting in the Park Hall at 1 p.m.

We had several prizes given, winners being: Toni Petrovic, Dorothy Horvat, Helen Skrinar and another \$100.00 winner among our Membership: Eleanor Smrekar -- and she almost didn't take a chance!!

After the business meeting, we had a blind auction which was a very happy and exciting experience. All kinds of things came out of all the wrappings -- from books and household items to Christmas goodies.

We had an active 1984. Many members attended the various events planned; the National Convention in Minnesota, the Grape Festival Dance, the State Convention, the Ljubljana Oktet Concert, the Dinner-Theatre Party, and the Christmas Party. More and more of our members are becoming involved; each meeting and activity brings out one or two new faces, which is our goal. 1985 will be another good year. The newly elected officers will be meeting to plan an interesting calendar of events. It's dues time again; if your dues are paid by March, you will be eligible for a year's free dues to one member.

We would like to acknowledge the following people for their donations to the Concert which arrived too late to be published in the program book. An anonymous donor, LaSalle Branch 24, the Tylers, Mr. & Mrs. Uremovic, Mary Hochevar, Helen Vancina, Frances Kalcic, Rose Pasdertz, Tony Rozman, Ann and Mary Verdnik, B. Rutkowski, Toni Petrovic, Dan Mc Hugh, Paula Weese, Jerry Burzawa and Gizella Hozian, from Branch 2.

Wedding congratulations to Richard Tezak, Jr., and Ellen who were married in Waterloo, on November 16th. Dick is the son of Jo and Dick Tezak.

Christmas Eve was engagement time for Tony Klauza and Joni Christianson - Congratulations!

We have two new members to welcome. Veronica Williams and Mary Kuhel. Look forward to your attending our meetings.

1985. Meetings to be held on March, May, Sept., Oct., November on the 2nd Wednesday at 1:00 at West Park Slovene Home.

We have lost another member in death, Mae Buchar. Our condolences to Tom Buchar and family. Our sympathy goes out to Mildred Darrow and her family on the loss of her husband, Charles. Also, to Mary Gustinic on the loss of her husband, Jack. May they rest in peace.

Sick and hospitalized are Josephine Mlakar who had a operation and was at Parma Community Hospital; also husband, Ray, had surgery and was also at the same hospital. Cele Kathriene had surgery at Kaiser hospital and is now recuperating at the home of her daughter in Avon Lake, Ohio. Mary Gustinic was at St. John's hospital and is now at Arisocrat Nursing Home. Rose Kosko underwent cataract eye surgery at Fair View Hospital, now recuperating at her daughter Pat's home in Cincinnati, Ohio. Michael and Lucy Weiss completed a month's vacation in Florida, just taking easy.

Birthday wishes sent to Mary Sinkovic and Theresa Lach. Congratulations to Leonard and Margaret Borek who recently celebrated their 62nd wedding anniversary. May the dear Lord give you many more years together.

It was voted to give \$100.00 to the Annunciation Church and a contribution of \$25.00 to the S.W.U. Scholarship fund.

Our thank you to Pauline Zeleznik and Mary Jeson for their generous monetary gift. Thanks for Christmas greetings to Editor, Corinne Leskovar, Olga Ancel, National Secretary and Sylvia Vuckodinovich, National Treasurer.

A reminder: Start the New Year right by paying your dues on time. Next meeting date is Wednesday, March 13th at the home of Helen Konkoy, 4686 West 130 St., at 1:00 p.m. Please circle this date on your calendar and be there. With best wishes.

S. DANCULL

NO. 22, BRADLEY, IL

How nice to end a year on a happy note. Everyone was in a holiday mood as members met at Bill's Round Table for a tasty dinner while Christmas melodies played. Our invited guest, retired priest Fr. McDermott, was only an hour or so late but that did not deter us from proceeding on schedule. We played our games while Father ate! The winners, Gabrielle Lustig, Anne

Kinder, Toni Legris, Mary Rittmanic and Mollie McIntyre, received "presents" while the rest of us got - well, we'll be good next year!

Topping off our evening at Bill's was the group singing of Češčena Marija, with the help of Frank Levar's beautiful rendition on his latest cassette. We had reached into our purse for the words, taught Fr. McDermott some pronunciation, and away we all sang! He seemed to enjoy it immensely, so much so as to go on to St. Mary's Hospital to surprise Mollie Starasinich with his rendition of this favorite Slovenian hymn. Mollie had been admitted that very morning because of unexplained severe dizziness. We hope that by now she is feeling like her old self.

Our thanks to Bill Zajc for opening his lunchroom on a Sunday to serve a relatively small group and to the committee of Helen Sebastiani, Elizabeth Kinder and Emma Lustig for providing prizes and dessert (the second one of the evening) that followed the business meeting at Helen's.

We gratefully acknowledge the Christmas messages from the Home Office and the thank-you note from Br. 2, Chicago, for our good effort in hosting the State meet. We hope we can make some material contribution to Irene Odorizzi's project for a slide film.

St. Joseph Church and United Parents received monetary gifts and the Mass stipend for deceased members was given to the chaplain of Our Lady of Victory Nursing Home, Bourbonnais.

No change in officers for 1985 and overwhelmingly approved as Mother of the Year was Anna Jamnik.

Christmas cards were sent to out-of-town members, including Mayme Drassler in Arizona; the first time that I can recall that Mayme did not spend Christmas in Bradley.

Joining the ranks of the semi-retired is Anne Richards' husband Francis. His last day on the maintenance staff at the Bradley-Bourbonnais Community High School was December 31 but he will continue to bus the kids around.

The next meeting will be Sunday afternoon, February 17, at the home of Toni Legris.

EMMA LUSTIG

NO. 24, LA SALLE, IL

Ten members were present for the November meeting. Election of officers was held and all were reelected as follows: President, Anne Wangler; Vice-President, Minnie Carter; Recording Secretary, Emma

Shimkus; Financial Secretary, Wanita Helmer; Treasurer, Ann Serri; Auditors, Mary Gornik and Emma Shimkus; Reporter, Anne Wangler. The 1985 Mother of the Year will be Fannie Kobilsek.

Members of Resurrection Parish and our Branch were saddened by the reassignment of our Pastor and Spiritual Advisor, Rev. Richard Fitzsimmons to Westville, IL after Thanksgiving. He had been at St. Roch's and Resurrection Parishes for 28 years and will be sorely missed. We wish Fr. Fitz our best wishes for success in his new assignment. Rev. James J. Swaner came to Resurrection Parish shortly before Christmas and we hope to have him serve as our Branch Spiritual Advisor.

Sisters Ann Serri and Jo Spayer were co-chairmen of our Christmas Party on Sunday, December 2nd at the Paramount Club. The 18 ladies who attended had a very good time. Ann and Jo had beautiful favors for all and door prizes of Christmas cookies and candy which were won by Mary Piletic, Mary Krogulski and myself. As always, the food was excellent as prepared by Christine Witek and her staff. The monetary gifts in our Christmas stocking were used to purchase a Christmas gift for a resident of Horizon House South. I want to thank Ann Serri who purchased the gift and delivered it to the facility. Thanks, too, to Ann and Jo for a super party!

Congratulations to Mary Ann Skowera who married Bob Hensey on November 10th at Holy Rosary Church, La Salle. Mary Ann joined our Branch a few years ago as she wanted to learn more about her Slovenian Heritage. The newly weds are now residing in West Chicago, IL.

Josephine Pohar passed away on November 10th, the only member to die in 1984. She is survived by daughters, Jo Grabowski and Helen Swietek (our members), Jean and Mary Ann and sons, John, Jr. and Frank. Our sincere sympathy to the Pohar family and to Anna Plantan and her family on the death of her son, Henry Plantan, who passed away in December. May God grant Eternal Rest to their souls.

It's time to pay our 1985 dues. You can contact Financial Secretary Wanita Helmer by phone, (815) 224-1336 or by mail, 1035 Marquette St., La Salle, 61301 and she will be glad to make arrangements to accept your dues. It will be awhile until our first meeting.

We have been experiencing much flu and respiratory illness in our area at this time. Let's hope all are well

and ready to join us on March 21 at the new time, 7:00 p.m. in the La Salle Catholic School Library.

ANNE WANGLER, Reporter

NO. 23, ELY, MN

Our November meeting was opened by our Pres., Mary Petritz and prayer was said by Angela Godec.

Discussion of our Christmas party was settled for the 1st Monday of Dec. at Vertin's.

Election of officers for the next year was as follows: Ann Saari, Pres., Gert Mosnik, Vice Pres., Angie Mobilia, Treas., Helen Strukel, Sec.

Games were played after the meeting.

December Report

Our Christmas party was held at Vertin's with 87 members attending. Our 50 year members were honored with gifts of purses (wallets). Thank you! They were varied in color but all the same style. Nice to be remembered from the Home Office. Thank you. Again.

After the dinner, games were played.

Next year the new officers will take over and we welcome them as we sadly say farewell to the old ones.

MARY SKUFCA

NO. 26, PITTSBURGH, PA

An open letter of thanks to all of the ladies of Br. 26 for the support and cooperation they have given to me during my term as President.

Far more important, we want everyone to join us in wishing a HAPPY BIRTHDAY to our financial secretary, Mary Slaney. There are not words enough (or space) to laud all of her attributes. We all love you Mary. Happy Birthday!

Belated get well wishes and a Happy Birthday to Frances Parke.

ROSEMARIE STECKEL,
President

NO. 32, EUCLID, OH

November Notes

Election was held and all went smoothly as all the officers agreed to stay on for the following year.

We realized a very nice profit from our craft table at the Euclid Park Club House. We thank all the ladies who contributed crafts and baked goods.

Our sincere condolences to Stephanie Kobe and her daughter Kathleen Slogar on the loss of their husband and father, Edward Kobe.

Traveling to Las Vegas for Thanksgiving week-end were Helen Kovacevich and her sister-in-law, Ann Kolman. Anne Cooke also went there as did Jean McNulty and her husband. They go every year to spend the holiday with her brother and family.

Belated Happy Birthday to all November celebrants.

December Notes

After a brief business meeting we went on to enjoy our Christmas party. It was one of the best attended. We welcomed many members whom we haven't seen in a long time. It would be nice if we could have as many attend our meetings all year long. The food was delicious and the spirits were flowing. Our genial bartenders, Al Comenshek and Zani Garbincus were in attendance and for our singing, dancing and listening pleasure we had Hank Kersman and Chuck Krivec with their button box accordions. We are so lucky to have their wives as members.

Entertaining families from out-of-town: Fran Ogoruec's son and family were here from New Jersey. Our daughter Martha and son-in-law Frank Fazio were here for a week from Richmond, Virginia. Mary Tushar enjoyed the company of their daughter and son-in-law, Mr. & Mrs. Charles Pinney who came from Kansas and their daughter, Linnea Freed from San Diego, Calif. The family reunion was held at the home of their son, Ray Tushar in North Olmsted.

Angela Zust is in California to spend the winter with her daughter.

Our condolences to Anne Brachlow on the death of her brother-in-law, Peter Hodonavec.

We are sorry to report that Eleanor Latkovic's mother-in-law is in the Country Place Nursing Home in Wickliffe, Ohio. Caroline Kaliope has been ill for sometime. We wish Barb Baron well and hope to see her at our meetings again.

Congratulations to Caroline and Rudy Lokar on their seventh wedding anniversary.

Marilyn Frech has embarked on a new career. She is now a Licensed Practical Nurse and is doing private nursing care. Good luck!

After all the door prizes and other prizes were passed on, we sang Happy Birthday to all the December celebrants, accompanied by the accordions. With many hugs and kisses and good wishes for the

holidays we all left with the hope for good health, good luck and peace for the New Year.

Sincerely,

ESTHER GARBINCUS

NO. 33, DULUTH, MN

Officers re-elected at December meeting: Emily Skull, president; Donna Carl, Vice President; Sandra Malmquist, Secretary-Treasurer; Sharon Baker, Recording Secretary, Ruth Boben, Thyra Rukavina, Helen Mosack, Auditors; Lois Pelander, Reporter; Josie Rzatkowski, Program; Rene Doble, Knives.

Christmas fruit baskets were prepared and delivered to elderly and home-bound members, by Barb Adkins and Mary Barth.

Our Penny Social netted our treasury \$72.50. Delores Heski will be in charge of the socials for the new year.

Children who entertained with a very nice program were: Theresa Rzatkowski, Christy Smolnikar, Pat and Danny Stojevich, Brenda and Barbara Bucar and LeAnn Russ.

Pauline Stojevich won the \$25.00 attendance prize.

Anyone with old pictures or mementoes of history of Branch 33, contact Delores Heski.

Sharon Bucar was to be honored as Queen in January.

Congratulations to Mary Chepelnik on twin grandchildren!

Prayers for all our sick members including: Rose Kresky, Helena Ellena, Anna Samarzia.

January Notes

New Year's Greetings to all from Branch 33!

There were 53 at our October anniversary dinner at the Shack. Ruth Boben was honored as queen of the month.

Report on Minnesota Day was given. Trip expenses for our Mother of the Year was paid by the branch.

Even freezing rain which delayed the shopping trip for 2 hours on Nov. 3 didn't dampen the spirits and a very enjoyable time was had by all.

Nov. 6 Election Day Bake Sale netted over \$350.00.

Mary Nagorski was chosen Queen for November and Toni Panyan for December.

Attendance prize missed in Sept. by Jackie Rukavina, October, Helen Zilko; and November, Lisa Menart.

Mary Hoikken gave a candy making demonstration in November. Harriet & Charles Ostazeski went to the Mexican Riviera.

Congratulations on new grand-

ZARJA—THE DAWN

A visit to relatives in Sheboygan this summer became an opportunity for Lea Jerman, 25, a Slovenian medical student, to observe medical techniques in the United States.

A student at a medical college in Ljubljana, Slovenia, Jerman was visiting her father's cousin, Mary Godez of 524 N. Walter St. While here, she was an interested observer at both Sheboygan Hospitals, in addition to the Neillsville Clinic near Marshfield and the Mayo Clinic at Rochester, Minn.

She worked as a volunteer in the

St. Nicholas Hospital recovery room, as well, and said she was impressed with the kindness nurses show the patients.

Jerman comes from Novo Mesto (a town of approximately 20,000), the same community from which Godez came to Sheboygan 70 years ago. One of three children in a middle class family, she decided while in high school that she wanted to become a doctor.

Jerman has approximately two more years of study in her six year program, and said she would be interested in returning to the United States for residency. "It would be one of the best places to be," she said, "but it's just a thought right now."

While there are lots of similarities in medical practice in the two countries, she said - "after all, the people are the same and the diseases are the same" - the whole medical system is different because of socialized medicine in Yugoslavia.

Doctors in the United States have better equipment, she said, and patients' hospital rooms are more comfortable. "We don't have rooms for single patients," she said. "There are always two or three in one room."

Jerman and Godez communicated



in both English and Slovenian during Jerman's visit. Her English, learned in school since the fifth grade, is fluent.

Sheboygan, she said, "is very pleasant and comfortable. You think of the United States as all big cities, but now I know it's not."

Jerman has participated in a number of ethnic festivals in Sheboygan and other parts of the state including Summerfest, the Irish and Italian fests in Milwaukee, and she has enjoyed, as well, such things as discoteques in Madison and Milwaukee.

Celebrations, young people and fun are pretty much the same everywhere, she observed.

children to Loretta Immerfall, Verna Thoreson and Lois Pelander.

Pray for members who have been on the sick list: Anna Strukle, Verna Thoreson, Dolores Heski and Mary Spehar.

LOIS PELANDER, Reporter

NO. 38, CHISHOLM, MN

As one gets older the time really goes by fast. Our Nov. meeting was held on the 1st Wed. and we had our election of officers. We have a new president and vice-president. Fran Zalec is our new president and Charlotte Laurich is the new vice president. Lots of luck to you, gals!

Kathy Knuth is the Sec.-Treasurer and yours truly is the Rec. Sec. Auditors are Fran Bizal and Josie Zupancic. We hope that 1985 will be as good or better than 1984!

Jennie Samsa and her crew did a terrific job. At this time, all the members of Branch No. 38 want to thank Jennie Samsa, past president for her wonderful 9 years of presiding over this group. She was a wonderful, ambitious and diligent president. Thank you and we hope to see you at our meetings. To Fran Zalec and Charlotte Laurich, we welcome you and we will help you to make 1985 a successful year.

Happy New Year! Just adding a letter to my last write-up. We had our Christmas party and meeting at Valentini's Cafe on Dec. 5. Jennie Samsa received a plaque for her nine years of being president. Thanks, Jennie, for all you have done for our branch.

Four new members were installed at our meeting. We are looking forward to a good year for branch No. 38.

Special greetings to Corinne, editor of ZARJA -- we all enjoy reading ZARJA.

ROSE NIEMI

Greetings to Members of S.W.U.

We are happy to announce that our Wednesday adult Slovenian Study Group, conducted by our Secretary, Pat Hagemeyer, has completed Volume One of the Slovenian Language Manual. Certificates, designed by Pat, were awarded to the 'graduates' to commemorate the event. President Josie Vogrin treated everyone to a very special gibanica, red wine and coffee.

The Samsula Saturday class, conducted by our Treasurer, Georgia Nyburg, and Secretary, Pat Hagemeyer, is making great progress using the Slovenian Language Manual for their text.

The Youth Circle's Christmas program, under the leadership of Ruth Benedict, featured Slovenian songs this year with the Tomazin children, Paul, Michael and Jennifer singing, SVETA NOČ, and MI SI IMAMO RADI.

This past Summer our local newspapers carried the news about our President's all-out effort to dress

up our children in authentic Slovenian dress. President Josie got to work, putting her sewing machine into high gear and produced four exquisite little girls' narodne noše. The dresses are perfect to the last detail. White hats, with their gaily decorated black velvet crowns luxuriously sequined, complete the costumes.

Jennifer Tomazin and Ashley Benedict, second grade students of Samsula Elementary School, looked lovely indeed when they wore their Slovenian dress to Sacred Heart Church on January 13th. The two girls were chosen to bring the gifts to the altar at the 4:00 p.m. Mass.

Some of our members took trips to Slovenia this past Summer and they shared their travels with us.

Stan Potocar with wife Judy took a two week holiday touring Slovenia and visiting relatives.

In closing we want you to know we are grateful for the support you have given us this past year and we look forward to your continuing support in the coming year.

JOSIE VOGRIN,
President
Slovene Heritage Library

SCHOLARSHIP CONTRIBUTIONS

from July 1 to Dec. 31, 1984

I may just as well start with our November meeting. Very few came, so we had a short business meeting and then had a dessert luncheon. Our hostesses were Mary Matos, Agnes Tomazin, Albina Uehlein and Mary Ploszaj. Happy Birthday to all.

Door prize donated by the lodge was won by Ann Rozanc.

Thank you, Katie Fush, for your generous donation on the occasion of your 93rd birthday - Happy returns of the day!

On a very happy note I must tell you of my son's wedding on November 2nd in Dumont, New Jersey. My son, Stanley, was united in marriage with Kathy Marousek at St. Mary's Church. It was a beautiful wedding and very happy to be able to attend. Stanley and Kathy flew to England and came back on the Queen Elizabeth II.

Kathy graduated from Dumont High School, Fairleigh-Dickinson University and received her Masters in Library Science from Rutgers University. She is employed at Fairleigh-Dickinson as head of the library in the School of Dentistry.

Stanley graduated from Lorain High School, Columbia University and earned a Masters in Library Science from Rutgers University. He is employed by Computer Library Systems Inc., Boston, Mass. They will live in Dumont. A truly happy day for us.

Here it is December - and what a busy time! 14 members were present. Election of officers was held and only new officers were the auditors:

President: Albina Uehlein; Vice President: Agnes Tomazin; Secretary: Angeline Kozjan; Recording Secretary: Mary Matos; Treasurer: Mary Ploszaj; Auditors: Jean A. Balogh, Mary Ferlic; Reporter: Mary Ploszaj and Spiritual Director: Rev. Fr. Paul Krajnik.

"Mother of the Year" was also selected - and a very good choice, Agnes Mroski. Congratulations!

The by-laws were reviewed, amended and voted upon.

During the year 1984 we had 3 deaths - Agnes Jancar, Matilda Strukely and Carolyn Pandy. May they rest in peace.

New grandparents are Rudy and Rose Jancar along with Jean A. Balogh grandma for the fifth time, and Betty Zalar - maternal grandparent. Great grandma is Rose Kragley. The baby, a boy, was born to James and Jane Balogh and joins 2 brothers. Happiness to all!

Dear Contributors:

We extend heartfelt thanks for your most generous support to the Slovenian Women's Union Scholarship Fund. Your contributions make it possible for the organization to award five \$1000 scholarships in 1985 to worthy and qualified students. Thank You! Thank You!

Contributor:	In memory of:	Amount:
Branch 50, Cleveland, OH		
Frances Seitz Scholarship		\$1000.00
Branch 50:		70.39
Branch 2, Chicago, IL		
"From Raffle on Zveza Day"		500.00
Mary Ermenc, Milwaukee, WI	Husband, Frank Ermenc	250.00
Branch 16, South Chicago, IL	Dorothy Plebanski	5.00
Branch 20, Joliet, IL	Agnes Verbiseer	5.00
Branch 20	Frances Vranicar	5.00
Branch 20	Josephine Sumic	20.00
Branch 20	Mary Govednik	5.00
Branch 20 "From Grape Arbor"		60.00
Branch 38, Chisholm, MN	Ann Kotcheva	5.00
Branch 38	Mary Briski	5.00
Branch 38	Frances Ambrozich	5.00
Branch 38	Ann Licari	5.00
Branch 47, Garfield Heights, OH	Mary Vitkovitz	5.00
Mr. & Mrs. Charles Tercek, Euclid, OH		
"In honor of Vera and Joseph Matejka's 50th wedding anniversary"		10.00
Mr. & Mrs. Anthony Gaber, Chicago	Dr. Ludwig Leskovar	50.00
"First anniversary of Dr. Leskovar's death"		
Anthony Grdina, Tonia and Elizabeth	Elizabeth Grdina, wife and mother	50.00
Pat Hegemier, New Smyrna Beach, Fla.		5.00
Martha Gunderson, Aurora, MN	Sophie Kuriaturyk	3.00
Martha Gunderson	Jerry Putzel	3.00
Martha Gunderson	Edward Urick	5.00
Martha Gunderson	Frank Smolich	3.00
Mr. & Mrs. Robert Turk, Aurora, MN	Fred Cina	3.00
Mr. & Mrs. Turk	Edward Urick	5.00
Mr. & Mrs. Edward Ancel, Joliet, IL	Josephine Sumic	15.00
Slovenian Women's Union of America	Josephine Sumic (past national auditor)	25.00
Mr. & Mrs. Robert Fischer, Kohler, WI		10.00
Barbara J. Urick, Aurora, MN	Husband, Edward P. Urick	15.00
Barbara Urick	Steve Orazem	3.00
Anna Pachak, Pueblo, CO		5.00
Angeline Kozjan, Lorain, OH		5.00
Mr. & Mrs. Robert Wheeler, Minnetonka, MN	Edward Urick, uncle	10.00
Anthony R. Orazem, Aurora, MN	Steve Orazem, uncle	5.00
Bertha Stimac, Chicago, IL		10.40
Lillian Maleckar, Euclid, OH	Anthony Gliha, brother	10.00

It is with sadness that I report the death of Charles "Carl" Smith; his wife, Angela Smith, survives along with 3 sisters and many nieces and nephews. God be with you in your time of sorrow.

Now, for our Christmas party. What a success! Agnes Tomazin made barbecue - and Angie Tomazine made delicious pizza! And all the rest furnished salads, cakes, cookies and desserts. Many thanks to all - it would be impossible to

mention all the names, except, perhaps for Kathy Koziura, who celebrated her birthday. All in all, the party was fun.

Door prize donated by Jean A. Balogh and won by Angie Tomazine.

A beautiful floral centerpiece was donated by Ann Delillo and a prize was won by Angie Tomazine; that's a lot of luck!

I'm closing with a Happy New Year to every one.

MARY PLOSZAJ

Mary Pagon, Euclid, OH	Anthony Gliha, brother	10.00
Josephine Bencin, Cleveland, OH		10.00
Mary Petric, Euclid, OH	Frank Kristoff, brother-in-law	10.00
Mr. & Mrs. Louis Winter and daughter, Dorothyann, Cleveland, OH	Frank Kristoff	10.00
Mrs. Ann Kristoff, Euclid, OH	Frank Kristoff, husband	10.00
Irene Jagodnik, Cleveland, OH	Frank Kristoff and Rose Skoda	5.00
Irene Jagodnik	Anna Berkopec	5.00
Margaret Stupca, Virginia, MN		5.00
Angela Nico, Oglesby, IL		10.00
Mr. & Mrs. Ralph Hodnik, Aurora, MN	Edward Urick	5.00
Sophie Verderber, Cleveland, OH	Mary Rozman, sister-in- law	10.00
Margaret Prebil, Gladys Buck and Phyllis Perko, Chicago, IL	Matthew J. Gornick	5.00
Mrs. Edward Urick, Aurora, MN	Frank Smolich	3.00
Mr. & Mrs. Anthony Orazem, Aurora, MN	Frank Smolich	5.00
Mr. & Mrs. Orazem	Louis Rannikar	3.00
Conrad Novak, Chicago, IL		50.00
Mary Muller, Scottsdale, AZ	Gabriel Puhek	5.00
Helen Bonac, Eastlake, OH		3.00
Mary Jo Rom, Cleveland, OH	Herb Nenstiel	10.00
The Berkopec Family, Euclid, OH	Anna Berkopec, mother-in-law	25.00
Ann M. Jelinek, West Allis, WI	Walter Remic	5.00
Anne Grambow, Milwaukee, WI	Walter Remic	5.00

Respectfully submitted,

Hermine Dicke, Chairman - Scholarship Committee

NO. 41, CLEVELAND, OH

On Nov. 19th, we held our Annual meeting at Waterloo Workmans Slovenian Home. Pres. Amalia Oswald opened the meeting with prayers and extended greeting to members and friends. 20 were present. We were pleased to have Agnes Perc from Lakewood who came with her neighbor as her guest. Agnes Bojc was warmly welcomed. Member Wilma Smith of Rochester, N.Y., daughter of the Oswalds, who was visiting for the holidays, was a most welcome guest.

WE HAVE A NEW MEMBER! -- Marija Iannicca, daughter of Marion Rolih. Thru an oversight we neglected to acknowledge her. Welcome to Br. 41, Marija. We hope to see you at all our meetings. Antonia Ogrin of Kapel Dr. is visiting in Cincinnati -- we missed her.

Former President Mary Debevec sends best wishes to all members. She is 88 years old and now resides with her daughter Emma at 29402 Valleyview Dr. Wickliffe, Ohio.

After the meeting Sec'y. Prhne assisted a member making necessary beneficiary changes in her policy. She asks all to check your policies. If a change of beneficiary must be made it is very important to do it now. Payment for your 1985 dues can be sent to Sec'y Justine Prhne at 1833 Kapel Dr., Euclid, OH 44117. Report any change of address. Call Justine at 261-8914.

After the meeting we had our Christmas Party and the ladies really enjoyed it. It was festive with a table of a party tray and lovely desserts made by the members. How they can bake! Cakes, cherry squares, potica cake, cookies and a delicious bundt cake and more! A gift exchange and prizes put us all in the spirit of Christmas.

To all our members -- may the blessings of the New Year fill your

FIVE \$1000 Scholarships for 1985!

Dear High School Graduating Seniors:

It is my pleasure to remind you to apply for one of the 1985 scholarship awards. The deadline for submitting a completed application is March 31. Mail the tear-off section below to Hermine Dicke for application information, as soon as possible.

If you are a member of the Slovenian Women's Union for at least three years, and plan to attend an accredited college or university in fall you are eligible to apply for one of the five \$1000 scholarships. Only one member of a family can ever receive a scholarship and only one scholarship will be awarded to a Branch each year.

We hope you will have a happy and successful final semester in high school.

Sincerely,

*Hermine Dicke, chairman
Scholarship Committee*

Request for Scholarship Application

I am considering applying for one of the S.W.U. scholarships which will be awarded to members who will be 1985 high school graduates. Please send me the official application form which must be completed by March 31.

Mail to:
*Hermine Dicke
3717 Council Crest
Madison, WI 53711*

I am a high school senior planning to attend an accredited college or university in fall.

NAME _____ DATE OF BIRTH _____

STREET _____

CITY _____ STATE & ZIP CODE _____

hearts with joy -- for those who are ill -- our prayers are with you for a return to good health. This year many members have entered into rest -- to their families we send our sincere condolences. To Ann Tercek's husband, Charles, we send a wish for the return of good health. And for the world -- we pray for PEACE.

How friendships begin!

Jim Klemens, grandson of our Secretary, Justine Prhne, is 1st year student at Notre Dame University in Indiana. He saw another student with an accordian. They became acquainted and Jim asked him about his button box. The other lad, Frank Videgar, from Fontana, Calif., was surprised that Jim knew it was a button box. Jim told him he was from Richmond Heights, Ohio which abounds with button box players. Their friendship grew and Jim wrote home to Grandma Justine about it. In reading ZARJA she noticed a membebr of Br. 100 in Fontana a Mary Videgar was hospitalized. It turned out that Mary Videgar was grandmother of Frank - - Jim's friend!! They are close friends and still proud of their Slovenian Heritage. Justine has sent them an American-Slovenian Dictionary and has suggested that they practice speaking with one another in Slovenian. It's a small world. Justine asked me to wish Grandma Videgar a speedy return to good health.

A Slovenian Broadway Star

Margie Oswald, a Junior at Baldwin Wallace College, was a house guest of former Cleveland, Jack Lee, who is a well known music director on Broadway. Margie appeared in rock musicals at the Art and Drama Center in Berea, Ohio and in productions of the Jack Lee Show on Broadway. She was in the cast of "Broadway to Berea" on WVIZ channel 25 in Cleveland. Margie is the daughter of Mr. & Mrs. Walter Oswald (Cleveland Heights) and her proud grandparents are Louis and Amalia (our President of No. 41) Oswald. Congratulations and success to you, Margie!

Election of officers was held. Present officers were unanimously reelected.

JUSTINE GIROD and
CECELIA WOLF,
Reporters



GOLDEN WEDDING CELEBRATED



Lou and Mitzi Champa celebrated their Golden Wedding Anniversary on November 4th with Mass at St. Wenceslaus and a party attended by three hundred people at the Maple Hgts., Slovenian Home. They are parents of Lou and twins, Don and Donna. There are nine grandchildren and four great grandchildren.

Mitzi is vice-president of Br. 42. Their activities include the Maple Hgts. Newburg Slovenian Home, Pensioners Club, Ladies Aux. of Slovenian Home for the Aged and the Ohio State Boxer's Association. Lou was selected Federation Man of the Year in 1984. They are a dedicated, wonderful couple, always there when you need them.

Donna Stubljer

NO. 42, MAPLE HGHTS., OH

Greetings to our December, January and February celebrants. We extend our get well wishes and prayers to Cilka Hocevar, Jennie Intihar, Lee Hawkins and Mrs. Simonic and any one ill whom I may have missed mentioning.

Our November meeting was well attended. Congratulations to our new member, Edna Scotten. Her son recently became engaged to Julie Ann Balamente. He is a Physical Therapist at St. Vincent Hospital and she works at Peckons Mathens. The wedding will be in the near future. Olga Ponikvar and husband William will spend the holidays with their son Ronald, his wife Lois and two children. He is stationed in Springfield, Virginia. They plan to visit the White House while there.

Mitzi and Lou Champa recently celebrated their 50th wedding anniversary. Congratulations to a wonderful couple

Our traveler is Betty Gawor to Florida. Mary Lou Prhne's niece from Australia is visiting here with her two sons for two months. Sally Prhne had a son, Rudy Jr., on October 30th and Louise Toth, a California member became grandmother for the 3rd time.

Our deepest sympathy goes out to Mitzi Champa and family and Millie Rizzo and family in the loss of their sister, Josephine, also the family of deceased Jennie Perko. She was one of our oldest members. May they rest in peace.

Ladies, the dues for the coming year will be collected. A reminder, our meetings have been changed from the second Tuesday of the

month to the first Thursday of the month, the same time, 7:30 p.m. The next meeting will be held on Thursday, February 7th.

Elected officers for 1985 are, Millie Lipnos, president, Mitzi Champa, vice president, Marge Church, secretary, Donna Stubljer, rec. secretary, auditors, Mary Yemec, Mary Filips and Mary Fink. Spiritual Advisor is Msgr. Herudy from St. Wenceslaus. Maple Heights Slovenian Home representatives are Mitzi Champa and Ann Perko. Sargeant of Arms Jean Offuit.

DONNA STUBLJER

NO. 43, MILWAUKEE, WI

November is a month most people hate to see coming as it usually brings cold weather, snow, sleet. We have missed the snow and sleet, but very fortunate with the cold weather, as it is mild. Our meeting started at 2 p.m. due to having lunch at 1 p.m. with hamburgers made by Fran Widemsek, pickles, potato chips, cake and coffee. Our vice-president, Sandy Schachtneider, opened the meeting, as our president Doris Frahm is still on the sick list. She has severe pains on her arm after the last surgery. Send her a card or phone her. Hope you recover soon, Doris, as we miss you! The Christmas dinner was discussed and 52 reservations were made.

We have several sick members namely, Ella Udovich, Angeline Pasler, Antonette Swirkowski, Mitzi Corgiat, and Mary Stragisher. To the above and all-shut-ins a speedy recovery and keep on improving until you feel as good as new!

DOCTORS WED

Dr. Mary Ann Cimrmanic and Dr. Michael James Sherman exchanged wedding vows Oct. 27, 1984 at St. John the Evangelist Catholic Church, Greenfield, WI.

Their parents are Mr. and Mrs. Joseph Cimrmanic, Milwaukee, and Mr. and Mrs. Stanley Sherman, 2504 N. 90th St., Wauwatosa.

The Rev. Lawrence Grom and the Rev. Joseph Gole performed the 1 p.m. ceremony.

Maid of honor was Dr. Sheila Craig. Bridesmaids were Victoria Maierle; Dr. Mary Rose Consiglio-Sherman; and Christine Thomas.

Best man was Paul Alexy and groomsmen were Dr. Thomas Sherman, James Sherman, Dr. Thomas Gelhaus and Dr. Gregory Sobczak.

A wedding dinner and reception for 240 guests were held at the Imperial Ballroom of Pfister Hotel.

The bride and her husband graduated from Marquette University School of Dentistry in



Drs. Michael and Mary Sherman

May. Both are members of American Dental Association.

She is a general dental practice resident at Veterans Administration Hospital, Woods. He is an associate dentist with Dr. Ralph Pamenter, Wauwatosa.

The newlyweds are living in Wauwatosa.

Dr. Mary Ann and members of her family belong to Branch 43. Heartiest congratulations!

We selected our mother of the year who is Mary Martino, a very active member, who is also replacing our vice-president Sandy for 3 months. Sandy has a bad arthritis and must go into a warm climate. She goes to Las Vegas where she has a daughter and a son and his family. Matilda Simcic has left for California and will be gone all winter, due to her health. See you gals in Spring in best of health.

Connie Lewandowski just got back after being in Europe. She made in a special point to visit Rome. Hans and Joyce Zawersnik also just got back from Florida, where they are planning to move in the spring. Christine Stein is in Las Vegas.

We have sad news to report, our social member, Catherine Lesatz passed away on November 15. She was very ill for 1 year and will be greatly missed by many people. To the John Lesatz family and relatives our sincere sympathies. May her soul rest in peace.

Just heard that Ann Hiller's husband Don is very ill. Welcome to our three new members Mary Kay Freiberg, Shirley Harrell, Jeri Schwartz.

A Happy New Year to all. Next

meeting February 27th, 1985, Wednesday afternoon at 1 p.m. Hope the weather will be okay.

Special thanks to workers, donor in prizes or money and people attending the Card Party.

Congratulations to Mr. & Mrs. George Wuky, who celebrated their 50th wedding anniversary.

Mr. & Mrs. Hibbard are vacationing in Venice, Florida for 4 months.

R.K.



NO. 47, GARFIELD, OH

Our yearly meeting and pot-luck Christmas party held on Sunday, Dec. 2nd was well attended. President Mary Mundson opened our meeting with prayer and lit a candle in memory of our deceased members. Officers were re-elected for year 1985 namely, President, Mary Mundson; Vice President,

Olga Dorchak; Sec.-Treas., Mary Taucher; Recording Secretary, Jennie Praznik; Auditors, Ann Harsh, Elsie Lavrencic; Reporter, Yours Truly.

Meetings will be held March, May, October & December. March & October on the second Sunday of the month; May & December the first Sunday of the month at one o'clock, Slovenian National Home, Maple Hts., Ohio. To all our Jan.-Feb., ladies that have birthdays, Happy Birthday! Especially to junior member Anthony Andrew Maley who will celebrate number one birthday on March the 6th! His grandmother is Ann Harsh.

Going back to our Christmas party, the main dish, Roast beef was prepared by yours truly. A big thank you to all ladies that brought hot casserole dishes, jello salads, desserts and delicious bakery plus money donations. Whatever.

We also had prizes & baskets of canned goods and staples which were also donated. Casey Mundson was the winner of a 1/2 gal. Canadian Club.

Members on the go: Frances Persin is visiting son John Laurich and family in New York. Mary Prosin is visiting with daughter in Michigan. Pat, Tony & Junior Maley from Cincinnati also Barb Harsh from Chicago came up to spend Christmas with parents and friends Ann and Andy Harsh.

Mary Taucher was chosen as Mother of the Year. Sick list: Frances Bricel, Mary Evanovitch, Mary Vidakovich, and Jennie Stemberger recuperating from a stroke at Sunny Acres. Jennie Gerk is an out patient for eye problem. We wish them a speedy recovery.

Please check your payment books. Next meeting Sunday March 10th at one o'clock at the Slovenian National Home, Maple Hgts.

Happy Valentine's Day and for next month, Happy St. Josephs Day. After meeting we will have coffee and cake.

MARY TAUCHER, Reporter

NO. 50, CLEVELAND, OH

Our meeting night was a cold one with 76 members present, a good number since it was just before Thanksgiving. I was packed and ready to leave for Ann Arbor, Mich. the next morning to visit our son, Roger and family, but being a loyal member (as were those present) I attended the meeting although pressed for time.

Stan and Lillian Goryance had the

REPORT OF CLEVELAND

COMBINED BRANCHES

Greetings and a Happy New Year to all of our S.W.U. Members!

Most of our Combined branches did well in the past year. I want to "thank" all the officers of our 13 branches in the greater Cleveland area for all of their efforts to keep our S.W.U. in an upward trend, and of course all the members, too, for attending the meetings so faithfully. This is what makes progress — by coming to the meetings to care, to share and to take part and be active in one way or another, and to co-operate with your officers.

My plea for 1985 is every member, enroll a new member! Wouldn't that be just great? Please make an effort!

The officers for 1985 are: Ann Tercek Br. No. 50, Pres.; Hermine Strainer Br. 32, Vice Pres.; Josephine Comenshek Br. 32, Recy. Secy.; Kay Yuratovac Br. 73, Sec. Treas.; Stella Dancull and Rose Kosko Br. 21, Auditors. Meetings are held every second month at the Ed. Kovacic Recreation Center on St. Clair Ave. Our next meeting will be on Mar. 14th.

I have attended most of the branch meetings and was pleased to see that each branch does its own thing, depending on the number of members that attend meetings. "Congratulations" to all of you for trying to do your best!

Our Ohio-Michigan State Convention in October was well-attended. It started with a procession led by the Marie Prinsland Cadets of Br. 50 and Br. 32 Twirlettes. To all the branches who came in good numbers, we thank you for that. The Mass was for our late Albina Novak at St. Mary's Church. Thanks to Father Vic Tomc who always assists us. The Mass and the choir singing was most touching and enjoyable.

At these meetings the officers of all the branches give their yearly reports; from these reports other branches can and do get new ideas for a better or more active branch.

Marie Beck, a member of Br. 50, has been the Recording Secretary of the "Combined Branches" for 20 years. At this time she was our Honoree and was presented with a corsage and some gifts. Thanks again, Marie!

Two years have just passed since our not-forgotten, loyal and devoted members of our S.W.U., Frances Seitz and Sophie Magayna have left us. They are always remembered at our meetings with lighting of a Vigil light and prayers. May they rest in peace.

Ladies, do take time to visit the Slovene Home for the Aged and see the lovely room that you donated. The plaque is on the door with our name: SWU Combined Branches of Cleveland. Thank you again for your cooperation in this very worthy cause.

Now our "Salute" to the S.W.U. Twirlettes and their teachers! They are Mary Gentile and director Dorothy Hodnichek. Their efforts are appreciated. The Twirlettes participation in so many festivals and parades etc., is what is keeping our SWU in the limelight. They do very well and are a colorful addition to any event. Their many, many trophies, awards and cash gifts prove how popular they are. Congratulations!

Our "Best Wishes" in the warmer climate go to Mary Lou Prhne from Br. 42 Maple Heights and husband, Lou, who now reside in Englewood, Florida. Enjoy. We do miss you!

In closing, I extend my sincerest best wishes to all of our branches for another successful year. We wish you Good Health as with this we can accomplish a lot. A special "Get Well" goes to Mary Bostian, past National Pres. who has been very ill most of 1984 and Albina Uehlein our S.W.U. Activities Director from Lorain, Ohio. Cards are still in order for these ladies. God give them good health in 1985.

With Love and Prayer,

Ann J. Tercek
Ohio-Mich. Regional President

pleasure of entertaining friends from Aurora, Minn., who had come here in a bus load to enjoy Tony Petkovsek's Polka Party. Among the guests were Ann Orazem and Ann Hodnik and all had a good time.

Travel: Mae and Frank Fabec traveled to Fort Bragg, N. Carolina for a military wedding of their grandson Ronald and Debbie, (who is from England. Fabecs later spent 4 days in the Carolinas. Ann Cern traveled to Pa., to see and hold her new great, great, great (all 3) nephew and also her niece and while there attended a great nephew's wedding. That's great!

Bertha Vidmar fooled M.G.M. and Caesar's Palace by bringing home her winnings from Las Vegas instead of putting the money back in to the one armed bandits. Great Bertha!

Had a great time in Fort Lauderdale, Fla., says Fran Baker who visits her son and family there, and gets away from the cold here. Another great time was had by Helen

Levstick who traveled thru Israel, Egypt, Turkey and Greece. She rode a camel in Egypt and had a photo to prove it that she had the courage to mount it. What a great ride and trip to remember, a once in a life time experience!

Grandmother: Theresa Komat is a new grandmother to Anthony Frank Hendershot whose mother, Carol Hendershot is also our member. His 20 long and 6 lb. 9 ozs. appearance was a happy occasion for all.

For Christmas Jane Somrack had daughter Mary Ann Hudgins and her new granddaughter here from Texas and while here the little tyke will be baptised at the new St. Noel's Church in Willoughby Hills with Jane's son and daughter officiating as Godparents. Great! Hope your burned hand gets better soon, Jane.

Sick and Convalescing (maybe all better by now): Marie Dolinar called me to give thanks to every one for their cards and prayers and hopes to see us all again at the meetings as soon as her strength returns as she

had a return stay at the hospital and likewise with Marie Azman, Betty Debeljak, Kay Dush, Valerie Katai (in hospital) and Helen Troka, hurt and in the hospital. Velma Gricar has been ill since August and now is convalescing too. Glad to see Helen Bonac and Ann Kelley back to our meetings and also Hermine Prevesk back in circulation, too. Millie Pyke hurt her left hand, breaking 2 bones when she fell on the sidewalk walking her dog. Ann Hocesvar, better since her stay in the hospital, in traction, but trouble never comes singly - her car was stolen from her garage - had it returned but was vandalized extensively. Hope your troubles end at this point Ann. Still under the weather is Charles Tercek, husband of our president, and George Matic, husband of Ivanka Matic. Speedy recovery to you all with our prayers. Ivanka and George Matic also became first time grandparents to a bouncing boy, Nicholas George. It was nice to see their daughter, Vesna, home for the

holidays and attending our Christmas party. She has been studying in Ljubljana for the past three years.

Serenaded 7 birthday gals and three nearing the 1/2 century anniversary mark, while Mary Winter did make it, the golden "50", Vera Nosan 46, Loretta Koss 46, Ann Winter 43 years. We had a "This is your life" sketch on Mary Winter who was married by Father Kuznik - the second couple to be married by him. Mary said he was as nervous as they and married them twice (mistakenly)! That's why it lasted this long Mary! Guests were Alice Germovsek, daughter of Ann Winter and Joan Lowe, daughter of Mary Winter and we promptly signed them up as new members.

Have you ever tried to figure out your family tree? Can be interesting! Loretta Koss's parents who had 17 children were the subject of a family tree collaborated by one of the siblings. The father, Stephan Sulak, born in 1872 in Europe, came to America in 1890 and eventually settled in Cleveland about 1900. It is very interesting to note how large this tree can be from one couple after about 50 years. The family portrait of survivors is immense. Loretta should put it in the "Immigrant" in ZARJA as it would be factual reading of early Cleveland.

Angie Shine had the honor of conducting our election meeting again and did a fine job - "vse po starem" with the exception of our sentinel. Stella Baum accepted the post as Jean Tomsic has a foot problem and might not be able to attend at times. Stella has substituted before so knows the ropes and Rose Silva helped out at this meeting.

Christmas Party

With volunteer help the decorating of the hall was made easier and faster and it was beautiful with fancy table centerpieces, and a good attendance. A good dinner was served in professional style and plenty of it. Beatrice Tomc and Ann Tomsic were honorees for their bountiful help and donations.

Our new Mother of the Year is Jane Berkopic, our pianist, succeeding Ella Skoda. May she enjoy her reign and let's all help her if needed. Our oldest member attending was Mary Marinko - a spry 86. Also Agnes Princic and Josephine Levstick, both are 84 years young. Many stayed to help dismantle the tree and pack things away for next year.

Congratulations are in order for Fran Hrovat who received the "Volunteer of the Year" award from

St. Joseph Christian Life Center at their annual volunteer party; a good many hours were put in, I'm sure. Also congratulations to Bishop Pevec who was named "Man of the Year" for the Federation of Halls and Julie Zalar, our cook at the party, who was named "Woman of the Year."

Best Wishes for their future happiness go to Gail Delzappo, granddaughter of Olga Skodlar, who was married to Steve Brewer and also to Tonia Grdina who was married to Terry Hinkel.

Christmas Guests: Daughter Marlene and husband Dr. John Ebert and granddaughter Stephanie were here from Birmingham, Ala. to visit Ann Muhic and John who is recovering nicely since he is home from the hospital.

Mary and John Cesnik enjoyed the visit of their son, Robert and family from Oregon.

Ella and Frank Skoda took advantage of U.A. Airline discount rates and took off to Westfield, N.J. to visit daughter Charlotte, her husband and children, Lisa and Patrick.

Jennie and Stan (my brother) Laurich visited their daughter, Marilyn and family who moved recently to Hartford, Conn. More hours and miles for future visits, eh?

Our sympathy to the following members: Rose Skoda - whose mother Mary Rogell passed away. To Sophie Posch whose brother-in-law died and to Ann Kristoff who lost her husband.

To Tonia Grdina Hinkel whose aunt Antoinette Bizjak passed on. To Jane Poznik who lost her mother-in-law, Mary Poznik and to Julia and Frank Gorensch who mourn Julia's mother, Julia Ryavec.

Don't forget to pay your dues and wear red in February and hope to be selected the Valentine Queen. In March - St. Patrick's Day Month - the "wearing of the green" or pay the piper - Dorothy Winter.

Wishing all out of town members and members we don't see too often at our meetings a happy New Year and come to see us sometime. Something to think about in the New Year.

Habits are cobwebs first - then cables.

Footprints in the sands of time are never made by sitting down - How about that? Healthy New Year to all.

VERA SEBENIK



A happy birthday to our president, Rose Trombly who was 80 in November. Congratulations. We discussed the Christmas party at the Nov. meeting and recalled the work of the past year. A few names were eliminated from the Convention workers' report and we wish to thank them especially. They are: Ann Nadeau who was in charge of the decorations and Margaret Pogorelec who worked in the kitchen. Please forgive us - there were so many helping that it would really take a book to write them all down. Please accept the heartfelt thanks of our branch to each of you who participated. If anyone is not listed, it is not intentional.

To sick members, especially Ann Toole who broke her leg, we wish Gods speed to a rapid recovery. Also, to Angeline Hrovat who had eye surgery. Hope you will be able to attend future meetings.

After the meeting, cards were played and honors went to sisters Dorothy Russo, Jenny Crea, Gertrude Kochevar, Margaret Kochevar in Smear and Millie Barbatto and Alice Baratto in Bridge. A door prize went to Theresa Montcalm. Delicious lunch was served by Gen. Zidarich, Mildred Barbatto and Theresa Montcalm.

January Report

Here it is, 1985! We held our meeting at the Kochevar residence. There was a nice turn out. We had the seating of the new officers who remain the same: Sisters, Rose Trombly, president, Margaret Andrican, vice-president, Jennie Crea, secretary & treasurer, Gertrude Kochevar, reporter, Margaret Kochevar, Ann Roberts and Alice Baratto, auditors. Mother of the Year for 1985 was also picked and she is Frances Rapovich. She will reign in the year 1985. Congratulations to all.

We wish to offer our deepest sympathy to the Barratto family on the loss of their dearly beloved mother who was 100 years young. We hope that this wish will offer you some solace in your loss. May her soul and all souls of our faithful departed rest in peace.

Sister Frances Sega was a patient at the Mesabi Medical Center and we wish her God's speed to a rapid recovery. We hope and pray she will soon be on the mend and with us again as she is a great Smear player. God bless you and get well soon.

We had a nice time at our

Christmas Party held at Valentini's. There was a nice turn-out in spite of the weather. We also thank the ladies of Chisholm Br. 38 for inviting us to spend some time with them. The entertainment was great and it surely was nice to be among such great people. Thank you for having us.

Our business meeting was then closed with a prayer by our president and we continued on with the enjoyment of the evening. Hostesses were the officers. A delicious luncheon was served and cards played with honors going to the following:

Mildred Barbatto and Celia Politano in Bridge, Ann Roberts, Mary Techar, Theresa Montcalm, Gen. Zidarich in Smear. Katherine Dolinich and Ann Nadeau also won door prizes. It was a delightful evening.

Our next meeting in February will be at Rose Trombley's home on the 6th at 7 o'clock. See you then. God bless you all and keep you in the best of health.

GERTRUDE KOICHEVAR

NO. 54, WARREN, OH

Our December luncheon was very well-attended. We had 30 members and guests and enjoyed a delicious meal at the Elk's Lodge. Following lunch, we had a gift exchange and some games were enjoyed. We listened to our guests, Delores De Pietro and Jennie Klepak play their button boxes and it was wonderful to hear the Slovenian songs.

Our next meeting will be Feb. 20th at the Elks Lodge on Rt. 422. Please come. We are planning a card party and need all your help.

Hospitalized again after a few weeks at home is Lou Gorsick, husband of Helen and brother of our president, Jo Kassin. We wish him a speedy recovery.

Sorry to hear that Louise Tomazin, a social member who lives in Euclid, Ohio, had a debilitating stroke. She is 87 years old and a sweetheart. We are all praying for her.

Our deepest sympathy to Mayme Sporich and family. Her daughter, Rose Yurtin, our member, passed away Dec. 23rd. Rose was a wonderful, fun-loving person and had suffered greatly. Her husband had just died last May. She leaves a daughter, Delores Scerba, son, Tom, and granddaughter. Several of our members were there to pray at her bier. We offer the family our prayers and sympathy. Mayme, our charter member, has been in the hospital and was unable to attend the services.

How truly sad for this family especially during the holidays.

Best wishes to all for the New Year.

JOANNE PONIKVAR

NO. 55, GIRARD, OH

At our last meeting we held our election of officers. They are:

President, Mary Selak; Vice President, Maria Cvetnic; Recording Secretary, Matilda Cigolle; New Secretary and Treasurer, Anka Kregar; Reporter, Rosemary Gordon; Auditors, Sophie Kren and Maria Cvetnic.

We also had a very good dessert served by Mary Selak and Sophie Kren. We then played cards and really enjoyed ourselves.

We are very sorry to hear that Beatrice Brayer was in the hospital but as of right now she is at home and doing nicely on her new heart medicine.

I'm happy to announce the birth of Monica Selak, who was born Oct. 12, 1984. I think she will soon be a new member. Her proud parents are August and Maria Kregar Selak. Congratulations to them.

December's birthdays were Helen Degati, Gala Jhoss, Ivanka Florjancic, Rose Jurancic; January's are Cynthia Majovsky, Mary Luks, Mary Kristin, Betty Majovsky, Anna Catore, Dolores Depiatro, Martha Kregar. Happy Birthday to all.

I shall close for now wishing everyone had a Merry Christmas and will have a Happy New Year.

December

At our Christmas party, we had only 20 ladies present; I'm really disappointed in our club members. You really missed a nice party. We had a nice time and the food was very good.

Our next meeting is March 14th at the Slovenian Home at 7 p.m. Come on ladies, the meeting is short and then we have a lunch and play games. We also give out some prizes. It only takes about 2 hours. I'm not asking you to do any work, just come out and have some fun with us.

Birthdays in March are Louise Catterlin and Marjorie Glavan. Happy Birthday to both of you and may you have many more.

Remember ladies, we only have 9 meetings a year and if you come to 5 of them you will get your Mother's Day dinner paid for by the club.

I'm very sorry to announce that a dear member, Anna Strauss, passed away in Dec. 1984. She will be sadly missed by all.

It's nice during the winter to think of spring. I can't wait to see the flowers and trees in bloom again and then Easter! What a wonderful time of the year! I wish you all a Happy Valentine's Day and God Bless you all!

Love,

ROSEMARY

NO. 56, HIBBING, MN

Our November meeting was opened with a prayer by Vice-President Frances Tobey in absence of our president who was on a trip. Reports were read and accepted. A thank-you note was received from Hilda Pogorelec. A letter was read by Irene Odorizzi, asking us for memorabilia on Slovenian heritage and from the history of our branch that will be put into a slide (video) show for our Heritage Museum. This is needed in February and we also learned that tee-shirts, pins, and other mementos are available. This was tabled until December meeting.

At our Memorial Mass for deceased members, we had 42 present, a very nice showing. At the breakfast, Fr. Ziegler was present and was happily surprised to see so many members.

A birthday card was sent to Rose Trombley, pres. of Br. 52, on her 80th birthday.

It was voted to give Mr. DeYoung, the caretaker at our meeting place, a Christmas gift. Place-mats were on display as a gift from Mary Sikkich. A winner would be called at a later date. We have another very thoughtful member, Fio Ricci, who gave out calendars and datebooks. She also will be getting prizes ready for the Christmas party (from Snyder Drug). Thank you, Fio.

It was decided to postpone our election of officers until December. Happy birthday was sung to Val Carlson. Special prize winner was Sylvia Latick and meeting was closed with prayer.

Hostesses served a nice lunch: Ann Selvo, Ann Shubert, Julia Vecchi. Cards were also played and winners were Frances Tobey, Dorothy Oberstar and Rose Vukich.

December Meeting

We met at the Elks Club for our Christmas party. 42 members were present. We had a beautiful dinner, snacks and punch preceding. Big Nick Maras, husband of our president, treated everybody to refreshments. Thanks, Nick.

Following dinner, we held our meeting, opened with prayer by our

president, Rose Maras. Kate Phillipich was reported sick. The surprise of the meeting was having Mary Putzel show up, wheelchair and all! She was escorted by her daughters, Carol and Betty. It was good to see her!

A letter was read from Olga Ancel, National Secretary and reported that Marion Marolt was ill. Our prayers are with her.

Happy birthday was sung to Ann Voiovich and Mary Magajna. Bills were approved to be paid. By-laws were read and approved and the president will see to it that every member receives a copy. A letter was also received asking us to purchase a flag for the Avenue of Flags. It was decided we buy two new flags.

Election of officers took place and all were re-elected. We will also have the same calling committee. Mother of the Year elected was Dorothy Oberstar. More on this later. Meeting closed with a prayer for Kate Phillipich.

Cards were then played and door prizes given out. Thanks to member, Fio Ricci for the prizes brought, donated by Snyder Drug. Everyone received a gift. Thanks, Fio and God bless you.

We will meet again in February. Hope you all will have the best in the New Year.

ANNE SATOVICH

NO. 57, NILES, OH

The November meeting held at the home of our president Frances Yerman was well attended. Plans for the Christmas party were completed and reservations taken and Christmas cards sent to the members that are in the nursing homes.

There was no change in the election of officers. For another year as president is Frances Yerman, Secretary Virginia Zevkovich, for treasurer Mary Strah, vice president Viola Logar and auditors are Frances Stanec, Carrol Nalley and Mary Lukz.

Lunch was served by Frances Stanec and Mary Visnosky, and the door prize was won by Carol Nalley.

Happy birthdays to the following: Nettie Hoffman, Mary Strah, Virginia Zevkovich, Mary Shirkman, Lisa Blair, Eva Leskovec, and Mary Lukz.

December Report

Our Christmas party held on December 11th was attended by twenty-three members and guests. Good food and good company made for a wonderful evening. Secret sisters were revealed with gifts and new ones were drawn for the coming year. There were so many prizes that the donors and winners names are too numerous to mention.

Celebrating their 50th wedding anniversary on November 24th, were Frances and Mike Mollis, our member living in Cheyenne, Wyoming. They renewed their vows at a Mass with their children, grandchildren, and best man and maid of honor taking part. A beautiful ceremony was arranged by their daughter, Sister Marie Michael of Denver. They have another daughter, Patti Armijo of Albuquerque, New Mexico, three grand children and one great grand child.

Mike worked for the U.S. Post Office in the main office before his retirement and Fran was a supervisor for the Mountain Bell Telephone company before she retired. They keep busy doing volunteer work for the DePaul Hospital and traveling. May they have many more healthy and happy years in their future.

Traveling to Wyoming to help them celebrate were their maid of honor and best man from Niles, Ohio, Virginia and George Zevkovich, also Frances Racher, Mary Strah and I.

Going to California to spend the holidays is Mary Young. She is visiting her daughter and spending some time away from the cold and snow.

ANN PEASE, Reporter

NO. 59, BURGETTSTOWN, PA

Dear folks! Another year has ended. Another year has started. Much joy and cheer and the best of luck throughout the year. It's still like a Winter Wonderland with the snow still around us.

There was no hesitation as to the election of officers. The members will see our smiling faces once again. They are: Pres., Frances Korosec, Vice Pres., Louise Paskitius, Secy., Virginia Bendick, Rec. Secy., Hilda Montequin and Treasurer and Reporter, Rosemary Orenchuk.

Happy Birthday is being wished for our Feb. gals - Hannah Vietmeier, Margaret Yenke and Betty Batinich.

And for March - Catherine Ferbezar and Hilda Kranak.

Soon it will be Valentine's Day. Remember your sweethearts with a card, candy or flowers. Or else you'll give them, a broken heart!

This is all the news I could gather.

Have a good day.

ROSEMARY ORENCHUK

IN MEMORIAM

NO. 73, WARRENSVILLE HGTS., OH

There is a saying in the entertainment world "that's a tough act to follow", and it is usually coupled with "the show must go on". Branch No. 73 finds itself in exactly that position as a New Year approaches us. The act to follow would be that of Mildred Roberts. Mildred, a faithful, hard-working and much loved member (and your reporter for several years) passed away on November 18, 1984 at Suburban Community Hospital, following complications after surgery.

Mildred was one of the (many) unsung heroes in our lodge, her health kept her from our meetings, but she was always busy with silent, unseen projects that, though they did

**AMERICAN
SLOVENIAN
CATHOLIC
UNION**



**LIFE
INSURANCE
FOR THE
FAMILY**

HOME OFFICE: 2439 GLENWOOD AVENUE • JOLIET, IL 60435 (815) 741-2001

not make money for the lodge, they gave our branch a reputation of being charitable, generous and outgoing. She was her happiest when given thousands of cancelled postage stamps to clip, sort, peel, with all benefits going to the Kidney Foundation. She found delight in sorting coupons, any coupons, into their proper categories to be forwarded to various religious organizations who could profit from their redemption values. The pay was absolutely nothing, but the diversion, the therapy, and the many, many empty hours that these chores filled meant more to Mildred than any monies.

Mildred was buried from St. Jude's Church, Warrensville Heights, and her sister lodge members were there with her. She must have been very happy to see the substantial representation from No. 73. She will be sorely missed by all who knew her, by anyone who had any conversations with her, by anyone whose life she had touched in her own simple way. She is survived by her son, Randall, and a grandson. Although her immediate family is small -- her friends created a family for her that would be the envy of many. Heaven is her new home, the saints her family.

In the coming months, I will try to keep up the terrific job that Mildred has been doing. Granted, it won't be the same, her touch will be lacking, and her personal inflections can't be replaced. But, I will try.

Get-well wishes to Helen Dusek who is recovering from foot surgery, and also to Kay Yuratovac who went all the way to California to break an ankle. Kay, early in her visit at her sister's residence, tripped and fell -- saw California with a cast and crutches. Her husband, Pete, accompanied her on the trip, but not on the "TRIP".

Make a New Year's resolution to attend more meetings (first Monday of each month) -- and to pay your dues promptly.

January Report

HAPPY NEW YEAR. A brand new chance to do all the things you resolved to do in 1984. Hope the year will be filled with good health, happiness and a sprinkling of good fortune.

We have to start the year on a sad note, because that is the way the old year ended. We lost another member -- Virginia Cherosky. Virginia, a long time member, passed away in early December. She was a silent member, but always there when you needed her, and her small stature, her dark hair and her bright eyes

always brightened up the surroundings when she attended meetings or get togethers. We shall miss her. Our deepest sympathy to her family.

Sympathy also to the Frank Mertel family. They had the unfortunate loss of their mother and their father within a few weeks of each other. The Mertel Family was well-known in the Warrensville Heights/North Randall area, and several of our members and members of other branches have ties to the family. Sympathy also to Helen Ripoll on the loss of her son, Freddie. May it comfort all of you to know that others share your sorrow.

On a happier note, congratulations to Sylvia and John Kocjan who recently celebrated their fiftieth wedding anniversary in November. The occasion was marked with a family dinner.

Our Christmas Party was very well attended, 20 members in attendance. Santa Claus (Emil Mandich) and all his little helpers added to the enjoyment of the evening. Our hostess, Catherine Papez, made us all feel so welcome. We welcomed a new member, Marge Kozelka, at the party. We assured her it was a fun organization -- we'll let her wonder about the work angle.

Louise Majercik has moved into a private suite at the Little Sisters of the Poor in Warrensville Heights, putting her close to her sister Julia Nihill who is a patient there. Best of luck and good health to them both.

I will be leaving February 17th for two weeks in Florida to help Dad celebrate 93-years of life. Our usual "Bus Bum" group will be making the trip, hopefully all the snow in Ohio will fall and melt away during that two week period.

Take care, and let me hear from you if you have any news to share with our members. Happy Saint Valentine's Day.

Respectfully submitted,
EVELYN A. MAJERICIK

NO. 79, ENUMCLAW, WA

An exceptionally good summer was enjoyed by members of Br. 79 living in the Pacific Northwest, perhaps the sunniest in decades. Br. 79 helped sponsor a spring dance, followed by a Mother's Day Dinner and then enjoyed the summer.

Our Christmas party was held in Osceola Hall on Sunday, December 16th with a potluck lunch. Santa was there for the little ones. We hope to report on this event later. We know that good button box music will set the mood for dancing.

MARY BRATOVICH

In Memoriam V BLAG SPOMIN

- 1 - Julia Fortuna - 80 yrs old
- 3 - Frances Mismash - 87 yrs old
- 5 - Antonia Komlance - 75 yrs old
- 7 - Stella Glavich
Lucia Pantzar - 93 yrs old
50-yr member
- 10 - Mary Hribar - 85 yrs old
50-yr member
- 13 - Eliz. McGivney - 75 yrs old
- 14 - Mary Kovacic - 84 yrs old
- 15 - Veronica Gorenc - 84 yrs old
Mary Hrovat - 85 yrs old
Ther. Kastelic - 51 yr member
Helen Mirtel - 86 yrs old
52-yr member
- 16 - Dorothy Plebanski
- 17 - Jos. Stariha - 89 yrs old
- 20 - Barbara Ancel - 88 yrs old
56-yr member
Josephine Sumic - 78 yrs old
50-yr member
- 21 - Mae Buchar
- 23 - Kath. Grahek - 90 yrs old
55-yr member
- 24 - Josephine Pohar - 76 yrs old
- 25 - Rose Levstek - 76 yrs old
50-yr member
Mary Sankovic - 88 yrs old
50-yr member
Jos. Urankar - 87 yrs old
53-yr member
- 26 - Anna Bubonovic - 92 yrs old
Anna Frankovic - 80 yrs old
55-yr member
- 27 - Frances Lucas - 85 yrs old
Ther. Simonich - 85 yrs old
- 31 - Frances Lopp - 79 yrs old
- 38 - Fran. Ambrozich - 96 yrs old
50-yr member
Mary Briski - 95 yrs old
54-yr member
Anna Licari
- 39 - Anna Spehar - 91 yrs old
55-yr member
- 41 - Eliz. Pozarelli - 97 yrs old
Mary Raddell - 88 yrs old
56-yr member
- 42 - Jennie Perko - 93 yrs old
- 54 - Rose Yurtin
- 55 - Anna Strauss - 84 yrs old
- 59 - Carol. Papesch - 83 yrs old
- 65 - Mary Pollack
- 70 - Mary Derglin - 85 yrs old
Charter member
- 73 - Virginia Cherosky
Mildred Roberts
- 77 - Angela Jeke - 85 yrs old
- 84 - Rose Kovac - 86 yrs old
- 86 - Christine Meyer
- 93 - Agnes Klarich - 78 yrs old
Charter member
- 95 - Mary Nicksic
- 101 - Elizabeth Mertel
- 105 - Amelia Banks
Mary Osterman - 96 yrs old
56-yr member

Pots and Pans



Five nationalities were honored during the Christmas season with trimmed trees. These were displayed in the Wisconsin Governor's Mansion for public viewing - French, Hungarian, Irish, Spanish and SLOVENIAN. The tall colorful Slovenian tree was beautifully decorated with long paper chains in red and white, red artificial apples, homemade sugar cookies and many candies wrapped in gold colored paper, some with white paper fringe. I am sorry not to have met the women from Milwaukee who decorated the tree earlier.

(See inside cover page.)

In the middle of winter, TEXAS CHILI, chock-full-of-meat, is a welcome dish submitted by Josephine Mistic of Cleveland, OH. Victoria Suppanchick of Sheboygan, WI, highly recommends her lenten dish, BAKED FISH and DRESSING and Anne Louise Voitik of Joliet, IL, shares her rich and delicious NECTAR MINCE PIE (with real whipped cream it's fantastic).

Household Hint: If the numbers on your range's thermostat are worn and difficult to read, clean them and rub a bright-colored crayon over them. Wipe off any excess crayon. Since the numbers are cut in, the crayon wax will make them readable again. (It works).

Happy Valentine's Day!

Much love,

Hermine

**IT'S IN
EVERY
SLOVENIAN**



TEXAS CHILI

Josephine Mistic, Cleveland, OH

- | | | | |
|-------|-----------------------------|----|---------------------------|
| 1 1/2 | pounds ground beef | 14 | ounces water |
| 1 | large onion, chopped | 1 | teaspoon cumin seed |
| 2 | cloves garlic, chopped | 1 | teaspoon (mild) to |
| 1 | can (8 ounces) tomato sauce | | 1 tablespoon chili powder |
| 1 | can (6 ounces) tomato paste | | (hot) |

Salt and pepper, to taste

Brown ground meat in large, heavy skillet. Add chopped onion and chopped cloves of garlic. Stir. Cook together with meat about five minutes. Add 1 can tomato sauce and one can (8 ounces) of water. Add 1 can tomato paste and one can (6 ounces) of water together with 1 teaspoon cumin seed. Simmer covered for about one hour. Add 1 teaspoon or 1 tablespoon chili powder depending on mild or hot preference. Stir in salt and pepper. Simmer covered for another hour. Remove cover and simmer until it thickens.

BAKED FISH AND DRESSING

Victoria Suppanchick, Sheboygan, WI

- | | | | |
|-----|------------------------|-----|-----------------------------|
| 3 | tablespoon butter | 1/4 | teaspoon pepper |
| 1/2 | cup chopped onion | 1/4 | teaspoon tarragon or |
| 1/2 | cup chopped mushrooms | | to taste |
| 1/4 | cup chopped celery | 2 | pounds haddock or cod or |
| 2 | cups soft bread crumbs | | other fish fillets |
| 1 | teaspoon salt | | lemon juice |
| | | 4 | tomatoes, peeled and sliced |
| | | | lemon slices |

In large skillet melt butter. Add onion, mushrooms and celery and lightly saute about 5 minutes. Remove from heat and stir in bread crumbs and seasonings. Line a greased shallow baking dish with fish fillets. Brush with lemon juice and cover with dressing. Top with tomato slices. Bake uncovered at 375° for 35 to 40 minutes or until fish flakes easily with a fork. Garnish with lemon slices and tarragon sprigs. (A very tasty dish).

NECTAR MINCE PIE

Anne Louise Voitik, Joliet, IL

- | | | | |
|-----|--|-----|--------------------------|
| | Dough for one 9-inch
double crust pie | 1/2 | cup seedless raisins |
| 1/2 | cup granulated sugar | 1/2 | cup chopped walnuts |
| 1/2 | cup of corn syrup
(light or dark) | 1/2 | cup chopped pecans |
| 1/2 | teaspoon salt (scant) | 1 | teaspoon vanilla |
| 1/4 | cup Crisco or margarine | 2 | tablespoons orange juice |
| 2 | eggs | 1 | tablespoon lemon juice |
| 1/2 | cup mincemeat | | |

Combine sugar, corn syrup, salt and shortening and bring to a boil. Beat the eggs and add raisins, mincemeat, nuts, vanilla and fruit juices. Gradually add the hot syrup; cool.

Make pie crust. Line a 9-inch pie tin with lower crust and pour in the cooled filling. Moisten edge of the bottom crust. Put on the top crust and seal the edges. Prick the top crust several times to allow steam to escape. Bake in a hot oven (425°) for 30-35 minutes, until lightly browned.

NO. 92, GUNNISON, CO

November meeting was at the home of Loretta Zaller with Sharon Mills co-hosting. 17 members were present with two guests, Frances Stefanie and Ann Spritzer. Minutes and Treasurer's report approved as read. The details of the Christmas party were decided. We planned to have it on Dec. 14th at the Gunnison River Inn. Fr. Jim Vandenburg was to be our guest. We planned to have a donation box for a needy family. Betty had charge of the reservations.

New officers for the coming year were elected. Our past president, Frieda Forcier was leaving office and we all want to thank her for a job well done; or should I say, thanks for keeping all of us in line! Just kidding, ladies!

Betty Stefanie is our new president; Rita Bartelli, vice-president; Linda is secretary; Loretta is treasurer and Yours Truly again reporter. Rita and Kathy will audit the books and Audrey is our new caller. She will take over for Betty now that Betty is our new president. Thanks, Betty, for reminding us all every month.

We want to send late congratulations to Elsie and Louis Massaro who celebrated their 50th wedding anniversary this month. Also, congratulations to Jake Spritzer, son of member, Bunnie, and husband Jake, Sr., on his wedding Nov. 24th. We wish them many happy years.

Mystery Box was donated by Linda and won by Audrey. Prize winners were Frances Stefanie, Margaret Malensek, Frances Somrok, Sharon Mills.

We planned a meeting in Jan. and will report on it later. Our hosts in Nov. served pumpkin pie and cider. Yummy. Get well wishes to Pauline Stajduhar and hope she is feeling better now.

December Report

The Christmas party was held as scheduled and Fr. Jim Vandenberg offered grace before the dinner. We enjoyed a prime rib feast and cocktails. Yours truly was not able to attend but reports show that a good time was had and there was a good turn out.

Cherye Stoeber played the piano while all sang Christmas carols. Bebe Adamich and Bob Weaver passed out the gifts at which time all found out who their secret pals were. Elsie and Louis Massaro were honored for their Golden Anniversary. It was nice to see Louis there. Elsie was our

Mother of the Year in 1984. They received a poinsettia plant. All enjoyed the different desserts. About 35 persons were present.

Hopes for a Happy New Year to all. Till next month.

FERN WHITE

NO. 95, SO. CHICAGO, IL

Our November meeting was well-attended with 43 members present. Our nominating committee, Dolores Hennelly, Helen Price and Virginia Kwiatkowski returned the same slate of officers to serve for another year. Our guest speaker for the evening was Holly Quandt, a color analyst, who has a strong talent in her own skillful way of doing a complete makeup and suggests what colors to wear. Her model for the evening was Barbara Marino, who gave evidence that a woman can be beautiful, and live in the like now world. Fortunately, we discovered quickly what colors to live with and what colors were bad for us. For most of us her presentation meant a lot.

After the business session and program, the following ladies donated the goodies and hosted the evening with a Thanksgiving theme: Harriet Isek, Mary McLaughlin, Barbara Marino, Sophie Barbich, Dolores Hennelly, Mary Possedi, and Helen Price.

The turkey winners are: Ann Brklacich, Lois Chereso and Minnie Pujdak. Door prizes donated by Harriet Isek, the lucky winners were: Mary (Matt) Perkovich, Helene Golich and Amelia Cuzella. Cash by: Fran Seabloom - \$10, Manda Nosich - \$3, Marge Innis and Mary Duich - \$2. My thanks to all of you for your generosity.

Get-well wishes to all of our members who are ailing, and birthday greetings to all of you who are celebrating this month. PEACE!

MILDRED JAMES

NO. 100, FONTANA, CA

We are sorry that our reporter, Edith Drawenek, has not been feeling well. She has been a faithful reporter for 18 years and it will be difficult to fill her shoes but we will try our best.

We are happy to welcome Julia Trowbridge, who transferred from Joliet, Illinois. Julia, who lives in Chino, California, is a terrific asset to our small branch. She has already brought in a new member, Rose Stober, who is also from Chino, Ca., and we welcome them both. Julia was gracious enough to accept the

secretary position of our branch, allowing Rosemary Mlakar more time for other duties.

Noticing the eagerness of many members to learn the Slovene language, our spiritual advisor, Father Strancar, volunteered to teach a class. Our first classes were well attended and enjoyed by all. If anyone is interested, please call Anne Kapel 822-0287 or Rosemary Mlakar 823-3638.

The election at our November meeting reinstated the same officers in other positions and Julia Trowbridge replacing Rosemary Mlakar as secretary.

Most sincere get-well wishes to Mary Videgar, Mary Jasina, Mary Zeleznikar, Anna Smerdu, Rose Moehn and our dear reporter, Edith.

May 1985 bring health and happiness to all members.

REPORTER

NO. 103, WASHINGTON, D.C.

We had a good attendance at our December meeting. After a number of business matters were discussed, we proceeded with election of officers for 1985.

We were pleased to learn that Mollie Thomas, who is a member of the Georgetown University Women's Chorus (under the direction of Dr. Elaine Rendler-Fuller), sang at the International Nativity Creche Exhibit, presented by the Georgetown Center for Liturgy, Spirituality, and Arts. The exhibit was held on Sunday, December 2nd, at the Apostolic Nunciature (Vatican Embassy) through the kindness of the Most Reverend Pio Laghi, Apostolic Delegate in the United States.

Since this was our special get-together for Christmas, Mary Lou Terselic and Matilda Terselic once again brought in a project and instructed everyone in how to make it. The hanging birds' nests were indeed beautiful with birds nesting in them. In a short while, the ladies completed their tasks which appeared to be quite professional. We do enjoy these projects and again want to thank Mary Lou and Matilda for their efforts and patience.

Refreshments were then served by Nika Kovacic and Matilda Ausich. Nika did a superb job in decorating the table in the Christmas theme.

January Report

Our January meeting was well represented; the day was lovely, sunny and cool.

As is our custom, we began the

CULTURAL EVENT MARKS ANNIVERSARY

NO. 103, WASHINGTON, D.C.

Our Annual-Dinner Dance was held on Saturday, October 27th, at which time old and new friends came to gather to enjoy a festive evening.

This year it was our pleasure to present the "Zvon Choral Group" of Bridgeport, Connecticut under the leadership of Mr. Armin Kurbus, their capable Director, Mr. Richard Us and his wife Dorie Us, acting as English spokesperson.

Their varied program ranged from the sweet memories of home to the heartaches of love.

The audience was very receptive to the group and made many favorable comments concerning the wonderful voices and beautiful harmony. They seemed to impart a true spirit of the Slovene's love of song.

Our esteemed guest, the former senator Frank J. Lausche, was very appreciative when a song was dedicated to him in honor of his forthcoming 89th birthday.

We were pleased to have his presence and thanked Dr. Cyril Zebot for bringing him.

Once again John Dubravec and "The Polka Express" of Steelton, Pa., struck up their delightful music which drew most everyone to participate in the dancing.

John was accompanied by his wife, Rita, his mother-in-law and young son, Mark, who all played with the orchestra.

Our thanks to both groups for traveling such distances to add to the success of our affair.

The tables were decorated by Jana Bevec, with the help of Helen and Maria Mejac. The hall looked lovely, thank you.

The hall seemed to take on a more cosmopolitan air when we learned that some guests were from other countries.

Among them, Dr. and Mrs. Peter

Urbanc of Toronto, Canada visiting the Conrad Mejac family and other friends.

Miss Breda Andolšek of Ljubljana, Slovenia, visiting Mr. and Mrs. Andrej Bevec while on vacation from the University where she studies law.

Mr. Peter Vrečar of Linz, Austria, who is residing here while attending the Johns Hopkins School of International Studies.

Former junior members home from school were Susan Terselic, Anne Paulin and friends.

I wish to thank my niece Mary Michel Petrick for bringing her parents, Mr. and Mrs. Edward J. Petrick and a group of friends from Baltimore. My cousin, Mr. Lee Spramblek and wife of Enola, Pa., attended; also my friend Mrs. Jennie Pumphrey of Warrentown, Va.

In lieu of our October meeting we spent one day in preparation of the delicious food and as usual it was a great challenge but wonderful fun getting together.

Our thanks to Mrs. Ivanka Antolin for directing the making of the "Apple Strudel" which is becoming a favorite dessert. Those assisting her were Jana Bevec, Ana Skopec, Tillie Ausich, her own daughters, Ivanka Jr., Ana and Kathy. We were pleased and surprised to have another family team, sisters-in-law, Lydia Bevec Millionig and Tereza V. Bevec, who we discovered, are good bakers and cooks.

To Iča and Mimi for the making of the delicious "Chicken Paprikash" assisted by Molly Thomas, Mara Chokel and Mary Lou Terselic. To Tončka Cigale and Iča for the tasty dumplings (Cmoki).

Tončka, sorry you were unable to attend but our appreciation for the huge amount of crisp green salad. Thanks to Ivanka Trost and Iča for delicious sauerkraut. Also we thank Mary Lou and Maria for spending an entire day making Flancati for all the tables and the 6 lovely poticas made by Maria; also to Maria and her husband for obtaining the "Klobase."

We missed our vice-president Nika Kovacic who was convalescing following surgery but we were surprised to see her arrive early with her family for the concert and then to help cut the many strudels. Thank to Peter Mejac for the delivery of ice and soft drinks.

Many thanks for all who brought prizes and to Ivanka Antolin,

program chairman, who conducted the same with assistance of young Nancy Terselic and friend, Natalie Walters.

For all of those who hosted the members of the Choral group in their homes:

The Chokel and Mejac families (Conrad and Cyril), Angela Daly, Vladimir Pregelj and Stane Sustersic.

Thanks to Ana Skopec for manning the table of assorted and unusual desserts baked by the ladies; to Mary Lou and Mimi for taking charge of reservations and Richard Terselic for his help at the door.

We must commend all who worked so hard in the kitchen and especially Tillie Terselic for tidying so we could depart earlier.

Many, many thanks to the group that ended up staying late for cleaning detail.

Our sincere thanks to all others who helped contribute in anyway to make our affair successful.

FREDA MICHELITCH,
President

NO. 105, DETROIT, MI

Our November meeting was a very pleasant affair and our hostess, Mary Jamsek, did an outstanding job. Mary has been and still has a lot of pain from her spine surgery. She is always so cheerful and pleasant, you would never know she is suffering. Mary, you have our prayers for a good recovery.

We had our election of officers and each was appointed to another year of service which has been excellent in the past.

Instead of Mother of the Year, we are having an outstanding Member of the Year and Johanna Bole was chosen. Indeed, she is very deserving of this honor. She is a very active member of several Slovenian lodges and never does hesitate to offer her services when the need arises. We congratulate you, Jenny.

Our Christmas luncheon was a very festive affair. There were 30 people in attendance. It was great to have the comradeship of our guests and friends.

Our January meeting was at the home of Patricia Adamic. The February meeting will be at the home of Pauline Adamic. No date was set as of this writing. On March 19th, the meeting will be at my home.

Fulvia, it was nice to hear from you. Hope you are getting better. Don't give up.

Our prayers are with all of our ailing members. May you all be blessed with lasting good health.

ANN POBANZ

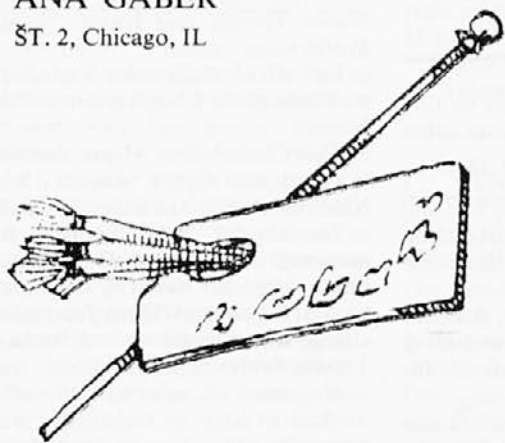
first meeting of the new year by reciting a decade of the Rosary. Father Wadas, our Spiritual Advisor, officiated at the Installation of Officers for 1985, after which refreshments were served by Antonia Cigale and Ida Gregorich; everything was delicious as usual.

We then proceeded with business matters and plans for the year.

MATILDA AUSICH,
Recording Secretary

ANA GABER

ŠT. 2, Chicago, IL



Naša Slovenska Dediščina

Ivan Tavčar

VISOŠKA KRONIKA

VIII

Prihajala je pomlad in me spominjala na očetove ukaze.

Na gradu sem opravil vse in gosposka je pripoznala, da sem lastnik in gospodar visoških dveh gruntov. Plačati sem moral cele koše denarja; plačal sem urbarščino, umrlino, tedenske vinarje, deseti in dvajseti vinar in bog ve, kaj še vse; samo zraka, ki ga diham, mi niso obdavčili. Pač, res, v starih časih se je živelo ceneje kot danes, ko mi je še celo prvi hlapec svojo letnino desetih nemških goldinarjev povišal za dva nemška goldinarja. In pri tem sem mu moral obljubiti še ene prtene hlače, kar tudi ni malenkost. Težki so dnevi za gospodarja.

Naznanilo se mi je, kar je bilo zapisano v testamentu. Zapisano pa je bilo na prvem mestu, da naj ne postavim v stran obljub ob očetovi smrti.

Brat je dobil petnajst sto domačih goldinarjev in da bodi preskrbljen z vsako potrebščino, dokler dela pri hiši. Le sreča, da sem imel v hiši še švedsko vojno blagajno. Ta me je izvela iz vode, ker bi bil drugače gotovo utonil. Sv. Florijana dan po jedi sem govoril z bratom ter mu povedal, da mi je izpolniti očetovo voljo in da se moram zaradi tega podati na dolgo pot v nemške dežele. Prigovarjal sem mu, da naj bo pameten pri gospodarstvu in da naj se ne podaja na lahkomišelna pota, kar sem moral dosedaj časih opaziti; predvsem pa da naj bo pokoren sosedu, ki bo v moji odsotnosti nadzoroval visoško gospodarstvo.

Ta sosed je bil Jakob Debeljak, jako spoštovan mož in zelo izkušen kmetovalec. Imel je posestvo tik nas in po pravici ga je vse spoštovalo, ker je bil že dolgo vrsto let ključar pri Sv. Volniku.

Kadar je gospod grajski glavar prijezdil, da bi pregledal in potrdil cerkvene račune, so vselej poklicali tudi Jakoba Debeljaka. Duhovni oče ga je povabil na kosilo v poljansko župnišče, da je sedel pri eni mizi s tako visokim gospodom kot je bil grajski glavar. Te časti je bil mož vreden, ker je bil na vse strani pošten in pravičen.

Z veliko prijaznostjo je sosed Jakob prevzel posle, za katere sem ga prosil. Takoj pa zapišem, da jih je opravljal vestno, dokler se nisem vrnil iz nemških dežel. In naj še pristavim, da mu je brat Jurij izkazoval pokorščino, tako da v moji odsotnosti gospodarstvo ni trpelo škode.

Sv. Florijana dan sta stala na našem dvorišču dva osedlana in močna konja. Na enega smo naložili moke, kaše, nekaj hlebov kruha, pa tudi različnega orodja, ker se na taki poti rado pripeti, da moraš tu in tam prenočiti na samoti, kjer ješ samo to, kar si skuhal sam. S hlapcem sva bila oborožena kakor vojaka, da bi naju ne mogli ugnati razbojniki, ki po goščavi radi preže na popotnike. Sam sem sedel v sedlo, hlapec pa je vodil otovorjenega konja.

Proti večeru sva prišla v mesto Loko, da tam prenočiva, ker se je moralo v Loku opraviti še to in ono.

Ustavil sem se kakor vselej pri gostilničarju Wohlghemuetu. Ali poznal se je razloček. Če sem prišel preje, ko še nisem bil gospodar, sem moral sam spraviti žival v hlev in gledati, da je dobila kaj zobjanja. Sedaj pa, ko je cela Loka vedela, da sem gospodar na Visokem, se je prikazal, komaj da sem v prostorni veži zlezal s konja, sam oštir Wohlghemuet in zavpil proti kuhinji: "Visočan je tu - glej, da mu kaj dobrega pripraviš, gospodinja." Ni odnehal, da sta bila spravljena oba konja in da je bil tovor rahlo in previdno prenesen v gorenje nadstropje, kjer se mi je odkazala spalnica. Ko sem nato hotel stopiti spodaj v pivnico, v prostore odkazane kmetom, se je oštir temu uprl rekoč: "Pojdi, pojdi, z mano greš v prostore za boljše ljudi. V čemu sem zidal novo hišo."

Res je bil oštir Kašper, ko je leta 1660 pogorela skoraj vsa Loka, na pogorišču postavil novo gosposko hišo, kakor jih še celo v Ljubljani ni mnogo. Zgoraj na prostorni veži je bila pripravljena dolga in široka miza, h kateri so na večer prihajali loški gospodje, da so pili vino in tisto zoprno pijačo, ki se je pred nekaj leti pritekla k nam iz nemške dežele (pivo).

V ta prostor ni smel prihajati vsakdo, Bog obvaruj.

Sem so smeli prihajati samo tisti, ki so kaj veljali. In to se nam ni zdelo čudno, ker je tu in tam prišel celo gospod grajski glavar. Ni torej čudno, da mi je srce nekaj tolklo, ko sem tisti večer stopal navzgor.

Pri mizi je že sedelo nekaj loških gospodov. Bil je tu grajski pisar, grajski žitničar, mestni pisar, mestni pek in še nekaj meni neznanih meščanov. Sedeli so v dimu in imeli prav slabo razsvetlavo. Družba in bila pri dobri volji in se je kislo držala. Vedel sem takoj, zakaj?

K tej mizi je bil namreč prisedel vsem priskutni in odvratni mali gostilničar Primož Bergant. Imel je

znano svojo pretepaško gostilnico v Oslovski ulici, kjer so obstajali tovorni hlapci in kjer je imel hlev za tovarne konje in tovarne osliče. Proti večeru je bil navadno Primož že pijan. Takrat je prav rad smuknil v tujo gostilno, bodisi iz radovednosti, bodisi da mu doma žena ni dovoljevala več pijače. Rad je silil v bolj gosposke družbe. In tako je prišel tudi danes k mizi na zgornji veži. Vrinil se je med gosposko, golorok, siten in vsem nedobrodošel.

Ko je oštirja in mene zagledal prihajati, je spregovoril: "Ej, Kašper, kje pa tičiš, za vruga? Dolgo že vpijem, pa te le ni. Zatorej prinesi merico nemškega olja. Imam pravo poželjenje po njem."

"Kdo te je klical," se je zjezil Kašper, "in kdo te je najel, da nadleguješ gospode".

"Kakšne gospode?" je odgovoril Bergant zaničljivo. "Takih gospodov ti na Lebniku, če hočeš, nagrahim na koše. Kaj li od njih živiš? Mi ti izpijemo tvoje kislo vino, kolikor ga ne popiješ sam, pa še za drag denar!"

V tistem hipu ga je Wohlgemuet že tiščal za vrat ter ga tiral proti stopnicam. Tam ga je pahnil od sebe, da se je Primož lovil ob steni.

"Kakor češ — za svoj denar dobim povsod pijače in boljše od tvoje. Ti in tvoji gospodje v mojih očeh še tistega ne dosežete, kar puščajo konji in osli po cestah."

V srdu je odšel.

Gospodje so bili zelo nevoljni in žitničar Triller se je oglasil:

"Če boš take ljudi puščal gor, boš kmalu sam pri tej mizi."

Oštir jih je tolažil, da bode v prihodnje bolj pazil, da ne pride v gornje prostore nikdo, ki bi gospodom ne bil všeč. Dodal je: "Tukaj pa imam znanca, katerega gotovo ne boste odrivali: veliko posestvo ima in Polikarp, njegov oče, ki je včasih že pil pri tej mizi, je nalovil veliko denarja v švedskih vojskah.

Radi so me sprejeli, posebno mestni pek, ki je upal, da bo ceneno kupoval od mene pšenico. Drugi zopet so me gledali bolj od strani. Ali imovitega človeka ne mečejo nikjer na cesto, če se spodobno vede.

Govorilo se je o mestni žitnici in o tem, koliko je bilo žita v njej. Glede cene je pek ugovarjal, da je previsoka. Na stopnicah smo začuli težke korake. "Gotovo bo zopet slabe volje," je spregovoril grajski pisar.

Vstopil je gospod Frueberger, zlatar in srebrnarar v Loki, ki je imel tiste dni največ premoženja v mestu. V mladih letih je bil navaden obrtnik, a zelo stremuški in grabežljiv na denar. bil je večkrat mestni sodnik in ker se je postavljaj za pravice meščanstva, pri grajskih glavarih ni bil priljubljen. Na te svoje zasluge je bil silno ponosen in, ko mu je cesar Leopoldus podelil plemstvo, se mu je v glavi zmedlo. Postal je ošaben bolj, kot so ošabni naši graščaki. Meščani iz Loke so se mu v obraz klanjali, a za hrbtom smejali.

Pri njegovem vstopu smo se vsi dvignili s stolov in gospod grajski pisar je staremu gospodu imenoval tudi mene, za kar se pa ta ni zmenil. Sedel je na stol, ki je bil zanj pripravljen in na katerega si ni upal sesti nikdo drug. Dvignil je nekoliko svojo lasuljo in si obrisal svojo plešo, ker so ga bile

stopnice spravile v pot. Nato si je nasul tobaka v nos, si dal prinesiti nemške pijače in se najprej prepiral z oštirjem, da mu je natočil premalo. Zares bil je slabe volje; prišel je iz Ljubljane pa tam ga niso hoteli sprejeti in vpisati v knjigo kranjskih deželjanov.

"Ali imate kaj novic," je nejevoljno vprašal.

"Dosti novic", se je odrezal grajski pisar, in izvlekel iz žepa debelo pismo ter ga položil predse na mizo. "Take novice romajo več let."

"Moj prijatelj mi v dolgem pismu naznanja, da cesarski vojaki po Ogrskem sekajo Turkom glave in da ima cesar Leopoldus s tem veliko veselje. Ogrsko glavno mesto Buda, da je bilo v veliki nevarnosti, da so ga že Turki skoraj zavzeli. V cesarski trdnjavi je živel neki lajtmant doma s Pruskega z imenom Fink von Finkenstein in ta je bil naklonjen Turkom. Živel je kar z dvema Turkinjama skupaj in tako, kakor živi Turek s svojima ženama."

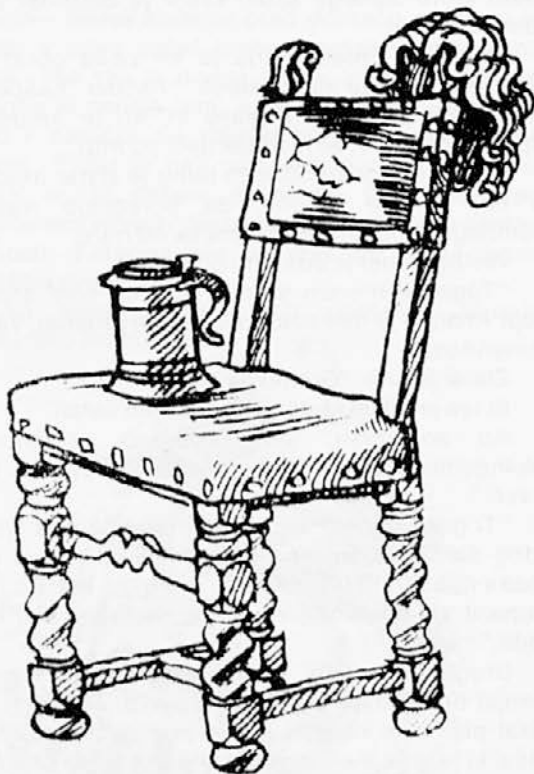
"Grdoba, grdoba," se je jezil nekdanji zlatar.

"In ta Fink je dobil od turškega paše po dogovoru dva tisoč cekinov, da bi Turke tam, kjer je najslabše obzidje, spustil v mesto.

"O, ti svinja ti," se je togotil Frueberger.

"Takrat pa je bil v turškem taboru naš človek - polkovnik Pisterecki, ki so ga v tistih dneh zamenjali z nekim turškim generalom in je vse to slišal. Komaj se je prerinil nazaj v našo trdnjavo, vse naznanil in takoj so zaprli izdajalca Finka von Finkensteina. Vojna sodnija je izrekla sodbo, da naj se mu odbije glava in truplo razseka na štiri dele. Vse to v imenu pravice 8. aprila 1687. Vse se je do pike izpeljalo."

"Moram povedati, da je taka pravica po mojih mislih. Koliko bi dal, da bi bil mogel gledati, kako so ga sekali in rezali, kakor se mu je spodobilo," se je veselil ta pleminitaš.



Pa se je obrnil k mlademu možu, ki do sedaj ni bil izpregovoril besede. Dobro sem ga jaz poznal, ker nam je on naslikal v poljanski cerkvi sv. Martina; pisal se je Janez Jurij Remp.

"Kaj bi vi rekli k majhni, pa ne predragi podobi, na kateri bi se videl Fink von Finkenstein, kako z odbito glavo leži na tleh. Rad bi imel tako podobo."

Pa se nista pogodila. Stari je bil preskop, mladi je pa bil potreben denarja, da bi šel po svetu občudovat dela velikih mojstrov.

Gospodu Fruebergerju se je slaba volja še povečala in je iskal nekoga, da bi se znosil nad njim. Izbral si je mene, kakor bi me šele sedaj videl. Zaiskrilo se mu je v očesu in me zaničljivo po nemški navadi vprašal: "Kdo pa je on?"

V meni se je prebudila ošabnost, ker ne bi pisal resnice, če bi zapisal, da nismo v dolini ošabni in visoki.

Nestrpno je ponovil: "Še enkrat vprašam: kdo je on?"

Molčal sem še vedno in se vedel, kakor da bi beseda ne veljala meni. Ko pa je starec tretjič ponovil svoje vprašanje, je v meni vse zakipelo in končno prekipelo. Odgovoril sem in mislil na njega samega:

"Kdo je on? Pri nas se pripoveduje, da je prišel nekaj bos in raztrgan v Škofjo Loko in da je bil hvaležen za kos kruha, če ga je dobil. Nato je navsezadnje kelihe in monštrance zlatil in pritiskal ljudi tako, da je od cesarja kupil gosposki stan. Pri nas se pa tudi pripoveduje, da stare hlače niso nove, in naj se nanje prišije še tako široka nova krpa. To je on."

Srce se mi je ohladilo, ko sem tako izlil svojo jezo nad ošabnim starim možem. Pa je pozneje prišel dan, ko sem se bridko kesal, da pri ti priliki nisem krotil samega sebe, kakor je dolžnost vernemu kristjanu.

Gospodu Fruebergerju je kri zalila obraz in začel je kričati na vse pretege: "Kašper, Kašper." Lasulja mu je zlezla z glave in, ko je nerodno odpiral tobačnico, se je tobak usul po mizi.

Pritekel je gostilničar in temu je zlatar ukazal, da naj pokliče hlapce, da potegnejo mene, neumnega in neotesanega kmeta, od mize.

Wohlgemuet je odločno odgovoril:

"Tega ne morem storiti, tega ne bom storil. Izidor Khallan je moj sorodnik, je moj prijatelj, Vaša plemenitost."

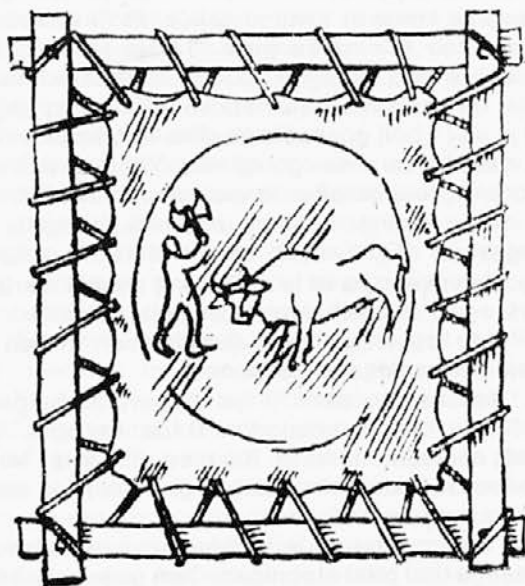
Zlatar je tulil: "Gremo pa mi."

In res je odšel hude volje in z njim ostali.

Ko so odšli, sem skesano pripomnil: "Wohlgemuet, veliko škode sem ti napravil. Ne bo jih več."

"Ti gospodje mi segajo dostikrat do grla: usta vedno polna, mošnje pa prazne, da največkrat ni solda v njih. Ko bi ti videl mojo preroško pratiko, pa bi opazil, da so skoraj vsi v njej napisani. Naj kar gredo."

Drugo jutro - bil je dan sv. Monike - sem zmenjal nekaj zlata v nemško veljavo. Zlatar mi je spisal pismo, s katerim me je priporočil svojemu stricu, ki je imel menjalnico v nemškem Passau. Na gradu mi je pisar napisal listino, v kateri se je reklo, da sem pošten kmetovalec, da sem na pravični poti



in da se naj mi na ti poti ne delajo ovire.

Nato sem odjahal s svojim hlapcem. Onstran mosta so ravno zidali kapucini iz Kranja svoj samostan. Proštu od sv. Jakoba sem izročil v namene novega samostana deset renskih goldinarjev, da bi se srečno dognalo vse, za kar seri bil na potovanju v nemške dežele.

Z božjo pomočjo sem dospel v Solnograd in dalje v Passau. Našel sem iskano deklico, vnukinjo Schwarzkoblerja. Povedal sem deklici, da je njena stara mati umrla pri nas in da sta ona in moj oče želela, da bi prišla k nam. In prav nič se ni obotavljala.

V Eyrishounu sem dobil njen krstni list, ki je pričal, da je bila Agata zakonska hči in po predpisih svete katoliške cerkve krščena na ime sv. Agate. Dobro sem premislil, kaj bomo potrebovali na potovanju nazaj in božja roka je bila nad nami.

Zapišem naj še to, da smo se v dolino vračali ravno na dan sv. Filipa in da je bila tisti dan Gospodova nedelja. Kjer smo jahali mimo hiš, so dekleta, katera so sedela pred temi hišami, vstajala, ko so me spoznala. Na dvorišču mojega doma na Visokem se je zbrala vsa družina, brat Jurij se ni malo začudil, ko je moral najprej pomagati mladi deklici, da je mogla s sedla na tla.

Agata ni veliko prinesla s sabo: culico cunj - tako pravimo pri nas, rdeča lica in dobro voljo pomagati pri delu.

Moja duša je bila odrešena velikega bremena, ko se je tako izpolnila velika želja, katero je izrekel oče na smrtni postelji.

Agata je bila tedaj morda stara sedemnajst let. Imeli smo jo za svojo in pri mizi je sedela tik mene, da bi družina ne mislila, da je tuja in posel pri hiši. Z bratom Jurijem sva ji prepustila vse, kar je bilo ostalo po materi in je živela tako, kakor živi hči v svojem rodnem domu.

Agata Schwarzkobler, da bi Bog blagoslovil tvoj prihod.



Nad Pongretovo ogrado na desni strani vijugaste poti je stalo staro z zeleno barvo pobarvano na desno stran viseče znamenje, ki je bilo stesano iz trdega hrastovega lesa. Na obledeli deščici je bil naslikan grm, ves zasnežen; pod njim pa naslikan sklonjen človek, zraven njega vojaška puška in torba. Pod sliko je bila na stesani hrast vžgana letnica "januar 1850 leta". Kaj se je tukaj zgodilo?

V mojih mladih letih je pripovedovala stara Kukčeva teta tole zgodbo: Tako je bilo v tistih davnih časih. Ko sem bila jaz majhna, so še lovili fante v vojake. Tam so bili po dvanajst in tudi štirinajst let. Rojena sem bila leta 1830 in sedaj sem stara devetdeset. Ko sem bila stara petnajst let, sem že nosila čez hribe s starejšimi ženskami prodajat rake v Trst. Štirinajst ur daleč; hodili smo od Obrha naprej vso noč. Rake so v Trstu kupovali samo bogatini. Nosili smo jih v škafih med mokrim mahovjem.

Tisto leto, ko so sezidali železnico do Trsta in je vozila lukamatija (star izraz) od Rakeka do Trsta, smo vse ženske jokale, ker smo izgubile lep zaslužek. Tako so potem vozili rake v Trst z lukamatijo. Tudi Urhova dekla Katarina se nam je včasih pridružila, da je nesla rake, da je še nekaj postrani zaslužila. Večkrat ji je pomagal rake nositi njen fant Strahov Jernej. Tudi meni je pomagal nositi moj pokojni mož. Dobri so bili fantje takrat, da so pomagali loviti rake in jih tudi daleč nosili. V zgodnjih jutranjih urah smo ženske prišle v Trst. Imele smo potem denar, da smo nakupile kamgarn, žametne obleke; avbe in peče smo nosile samo še za velike praznike. Starši so bili hudi, ker smo opuščale domačo in trpežno nošo. Moški so takrat nosili še irhaste hlače, polhovke in lanene srajce.

Jernej je imel Katarino zelo rad. Skupaj sta lovila rake, skupaj sta ob nedeljah hodila v farno cerkev k maši, skupaj na razna romanja. Njegov Strahov oče pa hud. Sto in stokrat je vpil na sina Jerneja, da se gruntarji ženijo in se bodo do sodnega dne ženili samo med seboj. Hlapci in dekcle pa naj se ženijo tudi samo med seboj, dokler jim bo to občina dovolila. Jernej je bil gruntarski sin, Katarina pa samo dekla. Gruntarski ljudje so očetu pritrjevali, ker je bil pač v tej vasi najbolj veljaven kmet. Vsi sorodniki so Jerneju prigovarjali, naj pusti Urhovo deklo — Katarino in vzame drugo bogato in veljavno. Jernej jim je odgovarjal, da je ni lepše kakor je Katarina.

Stari Strahov oče je bil trmast, da je kaj. Govoril je: "Rečem vsem, da dekla ne bo gospodinjala na Strahovem gruntu. Bogata gruntarska, ali pa nič."

Tudi starotrški župnik, razsoden mož, je prigovarjal, naj popusti. Kmet je dejal: "Gospod župnik, vi imate svoj prav in jaz imam svojega. Vi imate svoje čebele, jaz pa svojih dva para volov, pet krav, osem telic in sto ovac. Moja skrinja je polna srebra in tolarjev. Pet gruntov lahko kupim. Vam pa dam najlepšo kravo, če mi sina, trmastega sina Jerneja pregovorite."

Župnik mu je užaljen odgovoril: "Hvala, nisem mešetar. Hotel sem vam, vašemu Jerneju in Katarini samo dobro in srečo."

V nedeljo pa je župnik v cerkvi pridigal o napuhu in ošabnosti. Vsi so vedeli, da župnik misli na starega Straha.

"Rečem ti Jernej, da ti želim lepo življenje na naši kmetiji. Samo deset nas je v Loški dolini, ki smo veliki kmetje. Dobil boš moj grunt, če boš mene poslušal in vzel dekcle z dobrega grunta, ne Katarine. Drugače ne! Jaz sam se bom potem poročil, čeprav sem že deset let vdovec. Ti pa pojdi k vojakom in mene ne boš več brigal."

"Katarina, ali pa nobena druga," je bil odgovor.

Jernej se je sam prijavil k vojakom. To je bilo na binkoštno soboto 1.1844; na binkoštno nedeljo sta šla še skupaj na božjo pot na Križno goro. Katarina je jokala in obljubljala Jerneju, da ga bo čakala.

Ko je Jernej odšel k vojakom, se je čez po leta stari oženil. Vzel je vdovo brez otrok in bila je silno počaščena, da je postala gospodinja na tolikšnem gruntu. Jernejevi sestri sta se k vsemu temu jezili in jokali, a kmalu se poročili z lepo doto. In stari Strah je moral za delo najeti deklo in hlapca; vsako nedeljo je moral odslej naprej svojo bahaško ženo peljati s kočijo v cerkev.

Katarina je hodila na vrh Snežnika ali Javornika, da je od tam gledala proti Italiji, kjer je njen Jernej služil v cesarski vojski. Ker je bila postavna in lepa, so se pri njej glašali snubači in leta so tekla. Teško je čakala, da se Jernej vrne; hranila je denar in hrepenela.

Tista zima je bila trda in mrzla, ko je bila Jernejeva vojaška služba po dvanajstih letih končana in se je peš vračal proti domu. Zapadlo je dosti snega. Lahko bi dobil voznika s konji ali voli, če bi hodil po cesti. A šel je po bližnjicah čez hribe in gmajne... Nekaj korakov pred domačo vasjo ga je zgodaj v jutro našel lovec zmrznjenega v kupu snega. Vsa vas je drvela gledat mrtvega Jerneja. Katarina je sedela tam, jokala in držala Jernejevo glavo v naročju. Na vojaški bluzi je imel pripeto kolajno. Prišel je tudi oče, ves star in upognjen. Molčal je in debele solze so mu drsele po zaraščenem obrazu. Nesrečnega Jerneja so častno pokopali. Katarina mu je prav do svoje smrti prinašala cvetje na grob.

Na kraju nesreče so postavili Jerneju spominsko znamenje.



"ZGODBICA, KI JE RESNICA"

Tu piše Jennie Jagodnik, ki sem članica Ženske zveze št. 32 že 55 let. Zdaj bom pa zapisala zgodnico, ki je resnična.

Teta mojega moža in jaz sva šli domov leta 1938 z ladjo (na šifu), ki je nosila ime Normandy. Jaz sem se vrnila domov prej kot pa ona, ki se ji nič ni mudilo. Ko sem potovala sama, sem se zopet vozila s "šifom" Normandy. Vožnja je bila prav lepa in prijetna, vse moderno in čisto. Tam smo imeli lepo kapelico in tudi mašo za Binkošti. Nazaj grede se je ladja ustavljala na nekaterih krajih, da so ji naložili bremena. Ustavili smo se nekje na Angleškem. Ladja je imela na neki strani tako velika vrata, kakor jih imajo garaže in skozi ta



Jennie Jagodnik

smo zelo radi gledali na morje. Nismo pa mogli vsi gledati, ker nas je bilo preveč. Bili so ljudje iz

Colorada, iz Clevelanda in od drugod. Večkrat smo stali kar v krogu in se gledali in pogovarjali. Tudi smejali smo se in jaz sem bila zraven drugih. Za eno sekundo se jaz umaknem nazaj in prav ta hip je padel prav pred mene velik kos železa na tla. Utrgal se je nad mojo glavo, ki bi jo zdrobil, če se ne bi tisti trenutek umaknila.

Vsi, ki so to videli, so rekli: to je bil čudež! Sam Bog in Marija sta bila takrat z menoj. Letos na dan 6. februarja bom stara 94 let, morebiti boste tole težko čitali, pa boste že pogruntali, če je kaj narobe. Rada bi imela, da bi tudi katera od članic napisala kakšno zgodnico in če se ji je kaj podobnega zgodilo kakor meni.

Saj bi še kaj napisala, pa bom drugič več.

p. Atanazij Lovrenčič, ofm

Pomen praznikov

Zdi se, da so božični prazniki le vse prehitro minili; lahko bi rekli, da je bilo vso ozračje kot ena sama božična pesem. Potem pa pride konec, božična pesem utihne in praznično razpoloženje se spremeni v vsakdanje delo in dolžnosti. In tako se začnemo spraševati ali je bilo vredno vse te priprave za praznike?! Če malo premislimo, moramo reči, da je bilo vredno! Namen božičnih praznikov ni, da ostanemo vedno pri jaslicah, ampak da poživimo svojo vero v to skrivnost, da se navzajem novega veselja, ki nam bo dalo moč za vsakdanje življenje.

Ko smo poslušali v cerkvi poročilo o božičnih dogodkih, smo slišali, da so pastirci z veseljem hiteli na kraj, kjer je bil Jezus; in ko so počastili novorojeno Dete, so se zopet vrnil k svojemu delu. Prav tako beremo, da ko so Trije Modri našli Dete, so ga počastili, mu podarili darove in se potem vrnil na svoje domove. In prav tukaj je namen božičnega praznovanja in vsakega praznika, namreč, da se poglobimo v skrivnost, katero nam je Bog razodel; da povežemo vezi med posameznimi člani naših družin in tako okrepani dušno in telesno se vrnemo na svoje delo. Pomen praznikov je, da nam pokliče v spomin, da človek ni stroj, ki bi naj delal noč in dan, ampak božja stvar, ki ima višji cilj kot zemeljske dobrine. Isti bi naj bil tudi namen državnih praznikov.

Ako gremo nazaj v zgodovini Izraelskega naroda, vidimo, da je Bog sam dal Izraelcem določene praznike že na poti v obljubljeni deželo; naj bi ti dnevi bili kot nek opomin, da vsi spadamo v božjo družino, in da Bog kot dobri oče skrbi za nas. Prav je, da smo vsaj en teden posvetili božični skrivnosti; kajti s tem da se umaknemo vsakdanjemu delu in se približamo božji skrivnosti, nismo nič izgubili ampak veliko pridobili!

Mary Murn

KOLO ČASA

Pozdravljeno o Novo leto,
staro že je v večnost vzeto.
Kaj so danes naše želje?
Kaj kolo časa za nas melje?

To Bog vnaprej že vse pripravi,
kolesa časa ne ustavi.
On le daje mu povelje
za vse, kar je v naročju zemlje.

Za obstoj se vsi borimo,
časom dobrim, slabim ukлонimo.
Ako v upanju vsak živi,
to pač preslabo za nas ni.

Ko gre vse po gladki poti,
kolo časa nas ne moti.
Le kar naprej se naj vrti,
saj smo kar zadovoljni vsi.

Ako pridejo pa slabi časi,
oh, kolo gre prepočasi.
Da bi se hitro zavrtelo,
čase slabe od nas vzelo.

Kolo časa gre naprej,
pa če vriskaš, jokaš, al' se smej!
Hrabro stopi v novo leto
in veselje ti ne bo odvzeto.

Nedavno sva se za Tonitom odločila na dvodnevni obisk v Toronto, Kanada. Brez da bi pričakovala kaj bova doživela ali srečala. Odpotovala sva na krasno ponedeljkovo jutro. Ko sem pregledovala mapo sem opazila da naju cesta vodi ob Hamiltonu, Ontario. Na misel mi pride, da sva pred leti dobila slovstvo nekega duhovnika iz Hamiltona. Toda imena njegovega in cerkve se nisva mogla spomniti. Ob pol štirih sva se pripeljala v Hamilton in iskala primiren kraj za prenočišče in prigrizek. Kot naju bi sam Bog vodil pripeljeva ravno zraven slovenske cerkve. Zaparkirala sva zadaj ob župnišču. Toni je nato narahlo potrkal.

Gospod Charles Ceglar je odprl vrata in naju prijazno pozdravil ter sprejel. Ob pogovoru se nam je pridružila g. Ceglarja sestra ki je ravnokar na obisku do konca leta. Doma iz Stične pri Ivančni Gorici. Postregla naju je z kavo in piškoti. Gospod Ceglar naju je nato povabil ogledati si prekrasno cerkev, dvorano in vse lepo urejene potrebne cerkvene prostore. Nato naju je g. Ceglar povabil na večerjo v farož. Pridružila sta se nam Gospod Francis Slobodnik, kaplan in učitelj slovenščine pri cerkveni šoli, ter g. Ludvik Ceglar brat g. Charles Ceglar, ki je ravno na obisku iz Sao Paolo, Brazilia.

G. Franc je dodal pri prijaznem pogovoru naj bi prenočila pri njih, za kar sva bila z Tonitom nadvse vesela.

Tistega večera se je darovala slovenska sv. maša ob osmih zvečer, h kateri je g. Ceglar povabil vse farane na govor o Fatimi. Približno 45 ljudi se je udeležilo. Ko je g. Ceglar govoril z tihim in mirnim glasom sem začutila kakšno globoko spoštovanje čuti do katoliske vere in svojega poklica. Slovenske knjige o Fatimi so bile razdeljene poslušalcem in sledili smo iz njih, ko je g. Ludvig govoril. Tistega večera sva spoznala veliko prijaznih slovenskih ljudi.

Sledil je prigrizek. Nato smo odšli v knjižnico, kjer smo



G. Charles Ceglar, župnik slovenske fare sv. Gregorija v Hamiltonu, Canada (na desni) s svojim bratom g. Ludvikom iz Brazilije in sestro Ano iz Slovenije.

naredili spisek slovenskih knjig in revij, od katerih se slovenska knjižnica počasi širi. Obljubila sem da bom tudi sama poskrbela kar mi bo v močeh za to knjižnico. Gospod Ceglar bo hvaležen vsake Literature še posebno slovenske.

Nisem omenila imena te cerkve, ki je vedno bolj in bolj znana o slovenskih ljudeh, tukaj v Kanadi. To je velika cerkev in šola Svetega Gregorija, kjer učijo slovenščino, odrasle in otroke. G. Ceglar je ponosen na svoje Slovence, farane. Drži jih aktivne vseh v raznih organizacijah.

Naslednjega jutra je g. Slobodnik daroval sv. mašo za naju v kapelici zraven cerkve. Poskušala sva slediti del slovenske maše. Toda g. Franc je nadeljeval angleško. Nadvse srečna sva bila da sva mogla častiti Boga v materinem jeziku,

čeprav je Slovenščina precej težka izgovorjava že zdaj za naju. Bog plačaj g. Slobodnik za nepozabne trenutke!

Po zajtrku sva se poslovila z najinimi novimi prijatelji. Nadaljevala sva pot proti Torontu. Čez nekaj ur sva se ustavila da se odpočijeva. Ogledala sva si C.N. Centre in Casa Loma grad. Nato spet na pot do Easton Centre, kjer so čudovite trgovine. Lepo sva se imela v Torontu. Toda obiska v Hamiltonu se ne da nadomestiti. Obljubljam si, da bova obiskala najine prijatelje kar prej nama bo čas dopuščal.

Z spoštovanjem,

Irene Jagodnik

(Prestavila iz angleškega jezika v slovenski, Lilijana Cepon, članica št. 20.)



Lepa cerkev sv. Gregorija v Hamiltonu.

D O P I S I

ŠT. 10, CLEVELAND, OH

Predsednica Jean Planinšek je začela s sejo S.Ž.Z. 7. novembra ob 1. uri pop. Seja je bila predčasno zaradi praznika Zahvalnega dne.

Po prebranjem zapisniku smo razpravljale o božičnici v decembru. Rojstni dan v oktobru so praznovali; Anna Markovich in Sylvija Janša. 44. obletnico poroke sta praznovala Steve in Anna Stefančič.

Sophi Magajna Scholarship Fund je v teku; darovi so dobrodošli. Novi odbor za leto 1985 je tale: predsednica Jean Planinšek, podpredsednica Fran Zagar, tajnica — blagajničarka: Rosemary Susel, zapisničarka: Ann Stefančič, preglednica: Marie Gombač, za "Sunshine" — Fay Moro in Joyce La Nassi, za fotografijo Mary Cimperman, za šolnino-Scholarship Caroline Stefančič. Prosim, pregledajte polico podpore!

Članarina se sedaj pobira za leto 1985. Lahko tudi pošljete blagajničarki Rose Mary Susel na njen dom. Njen naslov: 9965 Knollwood Drive, Mentor, Ohio 44060

Nasvidenje na seji 7. februarja ob 1. uri popoldne.

ANN STEFANČIČ

ŠT. 13, SAN FRANCISCO, CA

V San Franciscu imamo krasno vreme, dežja malo, a sonce nas milo ogreva. San Francisco je na polutoku ob Zlatih vratih. Bog mu bodi milostljiv Sodnik, ko bo prešteval neštene grehe tega pristaniškega mesta. Na Zahvalni dan so naši frančiškani nahranili 5,300 lačnih brezdomcev, ki ležijo po ulicah.

Na radio sem čula, da imajo v Beverly Hills prekrasno božično drevo, polno draguljev, zlata in biserov v vrednosti devet milijonov. Seveda je močno zastraženo. Kajne, koliko lačnih in bolnih bi se nasitilo s tem denarjem?

Jože Cvelbar

SLOVO

*Ti si kakor lilijin cvet,
rad, duša, bi s sabo te vzela.
Poglej, jaz poromam zdaj v svet
sam, mrk kakor noč, nevesel.*

*Ali kaj, ko pa nihče ne more
kot sanje in misel z menoj —
Glej, ti si mi v srcu kot misel
vesela, sladka nepokoj.*

Naše sestre so bile v Reno in so se dobro imele. Imena novih uradnic bom naznanila drugič, ker jih sedaj še nimam. Glavna seja je bila v četrtek 6. decembra s tombolo in z dobrim zakuskom.

Zaslužena Mati prihodnjega leta bo srčkana članica Anna Nanut; ona ima enega sina in ljubo nečakinjo. Pred 45 leti je pristopila v slovenski pevski zbor, njen mož pa je bil pri prvih v zboru in še sedaj poje. Joe Nanut je tudi izvrsten slovenski kuhar v našem Domu.

Berem v Dolenjskem listu od slovenske Enciklopedije, ki čisto sliči angleški. Ker sem prepoznala za božična voščila, vam vsem želim srečno in zdravo novo leto 1985!

Pesmica:

**Majhen po številu,
velik po močeh,
narod je slovenski,
čislan pa od vseh.**

POLDICA PODGORNIK,
poročevalka

ŠT. 17, WEST ALLIS, WI

Že smo zopet na pragu Novega leta. Misli nam uhajajo nazaj na preteklo leto 1984. Tu pri št. 17 se ne moremo preveč pohvaliti Z njim. Izgubile smo dve članici že proti koncu leta. Prva je preminula ga. Josephine Stariha, ki je bila dolgoletna članica in tudi predsednica več let. Rada je pisala članke v Zarjo v slovenskem jeziku. Naj ji Bog poplača za vse, kar je dobrega storila.

Žalujočim pa izrekamo naše iskreno sožalje!

Komaj smo pokopali go. Stariha, nas je zadela novica, da je po dolgoletni bolezni umrla spoštovana članica ga. Anna Kegel. Ona je ustanovila in vodila s svojim soprogom dobro poznano restavracijo Kegel's Inn. Vodila sta jo uspešno mnogo let. Anna je bila soprogu zvesta pomoč ter dobra mati številni družini. Bila je zvesta članica v št. 17 in večkrat velikodušna darovalka zanj. Tudi ona je bila predsednica več let. Naj njej Bog poplača za vso njeno dobroto! Družina naj sprejme naše globoko sožalje!

Glavna seja podružnice je bila številno obiskana. Hvala vsem, ki ste se potrudile ter tako velikodušno darovale pecivo. Hvala tudi za dobitke pri žrebanju, katero tako zelo pomaga naši blagajni. Sejo je zopet vodila podpredsednica Vicky Kastelic ter zvesta blagajnica Frances Piwoni. Zelo pogrešamo predsednico Marion Marolt, ki je zelo bolna. Prestala je dve operaciji: prva je bila uspešna, a druga jo je vrgla na bolniško posteljo. Marion je sedaj doma. Vsak dan pa mora iti na terapijo v bolnico. Počasi se ji zdravje vrača. Ako Bog usliši naše prošnje zanj, bo kmalu taka kot poprej — vedno vesela Marion. Tudi njena mama Marie Florjan je bila zopet v bolnici ter je sedaj zopet doma. Molimo za zdravje obeh.

Na glavni seji smo izvolile ponovno dosedanji odbor in seja je zelo v redu potekla. V 1. 1985. bomo kakor vsako leto imele žrebanje za našo blagajno. Vidimo, da se to dobro obnese. Pri tem lahko vse članice pomagajo in tudi store svojo dolžnost. Hvala našemu "Miklavžu" članici, ki je tako modro razdelila darila. Ne pozabite sej tekom leta!

Spomnite se na bolne! Vsem želim blagoslovljeno novo leto,

MARY MURN

"FOR THE YOUNG AT HEART"

Winter's favorite character, the Snowman, made an appearance at the Slovenian Day Festival in Chicago last October as the littlest SARC folk dancers depicted their winter fun with him. This particular Snowman turned out to be Barbka Remec whose mother is a member of Westmont, Illinois.



DAVY'S COLUMN

George Washington: The Early Years

Hi Boys and Girls,

February 22nd is traditionally the birthday of George Washington, our First President. But did you ever wonder anything about him as a boy or young man? Like what were his hobbies? What did he do before his military career? Well, here's a few answers for you.

At age 11 his father died and his mother had died before that. So, George was then under the guardianship of his half brother, Lawrence.

The first choice of a job George had was to a surveyor. (He was 14 years old.) With the help of Lord Fairfax, within 2 years, he was appointed the Official Surveyor of Culpeper County. This position took him into the western wilderness. This experience toughened him physically and mentally.

Endurance and resourcefulness came in handy two years later, when Lawrence became ill with T.B. and had to go to Barbados for his health. George went with him. A year later Lawrence died, and two months after that Lawrence's daughter, Sarah, died. George inherited the estate. He was 20 years old at this time.

The next 20 years he spent making the plantation bigger. He expanded until it exceeded 8,000 acres. He remodeled his home twice making it bigger each time.

George was an active sports minded young man. He enjoyed hunting fox and ducks. He liked to fish for sturgeon. George wrestled, played billiards and cards. He liked to ride horses as a sport, but particularly he enjoyed the races. In fact, he raced a few horses of his own.

These were all the facts about the Father of Our Country I could find concerning his early years. But tho they are few, they help us know this hero as a man who once lived.

'Til Next Month!

DAVY

Anna Hodnik:

Learn Slovenian!

Many of you correspond with relatives and friends in Slovenia. In writing letters the following words are used quite often in putting sentences together.

sem--I am	upam--I hope	ti--you
tja--there	upaš--you hope	imaš--you have
tak--such	upamo--we hope	imam--I have
ta--this	skupaj--together	imajo--they have
zdaj--now	iz--from	nimam--I don't have
rad--like to	konec--end	grem--I'm going
raje--rather	pojdi!--go!	tvoje--your
je--is	in--and	zakaj--why

WE HOPE TO HEAR FROM MARIA AGAIN!

Maria Povsic
604 Knollwood Dr.
Bowling Green, Ohio 43402

November 23, 1984

Mrs. Anna L. Hodnik
706 Summit St.
Aurora, Minnesota 55705

Dear Mrs. Hodnik,

Thank you so much for the letter and check. I am sorry that it has taken me so long to respond.

I was quite surprised to learn that my report went over so well. It gives me a good feeling to hear positive news from the readers and yourself.

It seems to me that my family supports me and what I accomplish. We've all been pretty lucky. Both my parents have good positions here at Bowling Green State University. My father is a professor of Latin and Italian while my mother is the head of her department in the library. Currently she is writing a

bibliography on Children's literature from Europe. My older brother is a senior here at B.G.S.U. majoring in Chemistry, Math, and German (see enclosed material). It only seems natural for me to do the best that I can.

I am planning on majoring in Physical Therapy. Being a competitive swimmer, I am really interested in the human body, how it functions, and why it breaks down. I am lucky that my family loves me for who I am and that they will always be there for me when I need them.

Unfortunately, there are no S.W.U. branches near Bowling Green. If I do attend Marquette University next fall I would like to join a local branch there. As a family we go to Cleveland from time to time to attend different Slovenian functions.

Thank you again for the check. I really appreciate all that you have done for me this past year.

Sincerely,

Maria Povsic

2ND CLASS
POSTAGE
PAID
CHICAGO
ILLINOIS

ARNEZ JOHN A. X-81
P.O. BOX 232
NEW YORK, N.Y. 10032

Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone: 327-4500

Milwaukee, Wisconsin

ZEFRAN FUNERAL HOME

1941-43 WEST OAK ROAD
LOUIS J. ZEFRAN (1907-1981) ELIZABETH L. ZEFRAN
LOUIS R. ZEFRAN MARILYN E. ZEFRAN
Funeral Directors and Embalmers

CHICAGO, IL. 60608

847-6688

ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave.

Office

481-3118 Cleveland, Ohio 361-0583

GEREND HABERMANN

Funeral Home

SHEBOYGAN, WI

53081

FRED C. DAMES FUNERAL HOME

Joel L. Dames

Mark L. Dames

Jon P. Dames

251 N. CENTER AT CAMPBELL
JOLIET, ILLINOIS 60435

PHONE AREA CODE 815/726-5211

A Name to Remember

THE BANKERS TO SEE ARE AT



Union National Bank
and Trust Company

MEMBER FIRST MIDWEST BANCORP

50 West Jefferson, Joliet, Illinois 60431

Member F.D.I.C.

TEZAK FUNERAL HOME

459 North Ottawa Street

Joliet, IL 60435

First in service since 1908 Phone 772-0534

GRDINA FUNERAL HOMES

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300

1053 East 62nd St. 431-2088

GRDINA FURNITURE STORE

15301 Waterloo Rd. 531-1235

Cleveland, Ohio

Slovenian Women's Union proudly presents:

Slovenian-International Cookbook

SENSATIONAL BESTSELLER

POTS & PANS

\$8.00

Books on Slovenian Immigrants and Pioneers

FROM SLOVENIA TO AMERICA

\$5.00 hardbound — \$3.50 softbound

FOOTSTEPS THROUGH TIME

\$6.00

For orders, send remittance plus \$1 postage per book to:

SLOVENIAN WOMEN'S UNION

431 NO. CHICAGO ST.,

JOLIET, ILL. 60435

Cookbook Order Form "POTS & PANS"

Please send me _____ copies at \$8.00 each
plus \$1.00 for postage and handling per book.

NAME _____

Address _____

City _____ State _____ Zipcode _____

Make checks payable to and send order to:

Slovenian Women's Union, 431 No. Chicago St.,
Joliet, IL 60432.